



Suchtmonitoring Schweiz
Monitorage suisse des addictions
Monitoraggio svizzero delle dipendenze
Addiction Monitoring in Switzerland

Octobre 2012

Introduction et méthode

Rapport annuel – Données 2011

Projet commandé et financé par l'Office fédéral de la santé publique
Contrat n° 09.007029



ADDICTION | SUISSE

Proposition de citation :

Müller Max, Gmel Gerhard, Introduction et méthode, Monitoring suisse des addictions / Rapport annuel – Données 2011, Berne 2012

Impressum

Renseignements : Johanna Dayer Schneider et Wally Achtermann, wally.achtermann@bag.admin.ch, tél. 031/325 90 41

Réalisation : Addiction Suisse : Gerhard Gmel, Hervé Kuendig, Etienne Maffli, Luca Notari, Matthias Wicki, Aurélien Georges, Elisabeth Grisel-Staub ; IBSF : Max Müller ; IUMSP : Françoise Dubois-Arber, Jean-Pierre Gervasoni, Sonia Lucia, André Jeannin ; ISGF : Ambros Uchtenhagen, Michael Schaub

Diffusion : Office fédéral de la santé publique, Unité de direction Santé publique, Programmes nationaux de prévention

Graphisme/Layout : Addiction Suisse et Gloor Informatik

Relecture : Kopfwerken GmbH

Copyright : © Office fédéral de la santé publique, Berne 2012

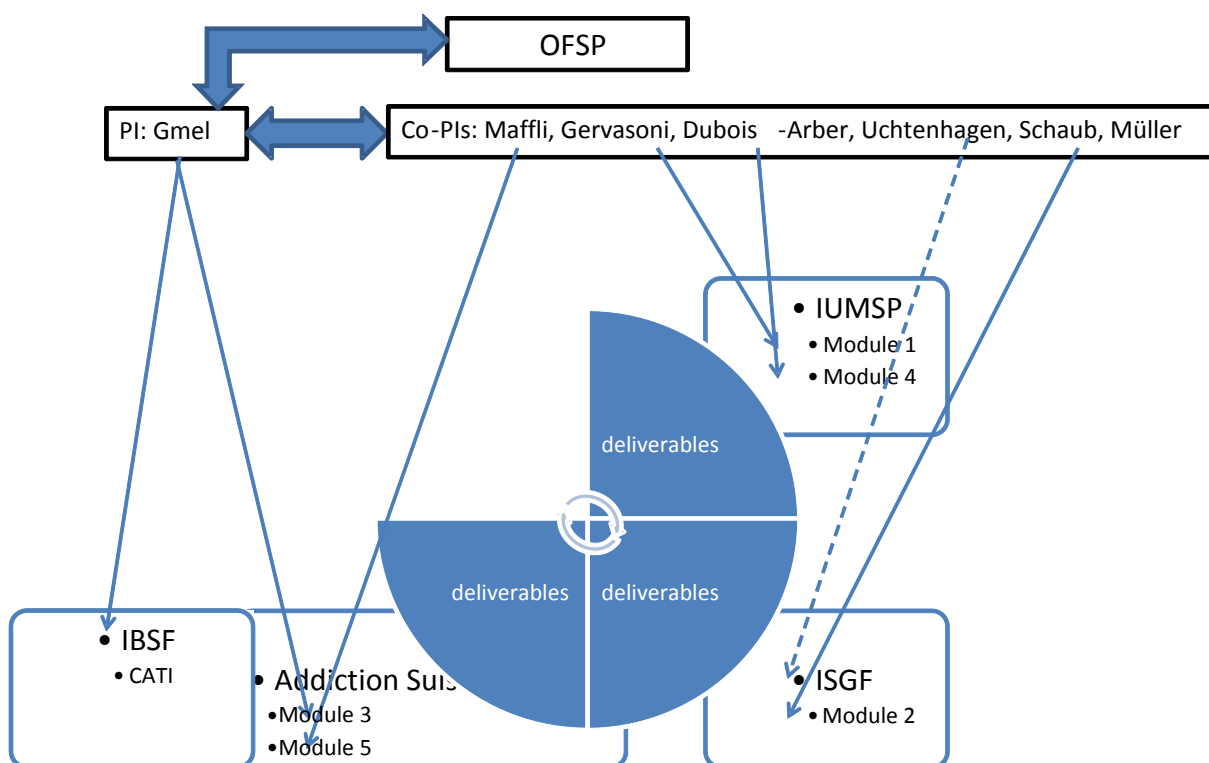
Sommaire

Remarques préliminaires générales sur l'étude	1
1. L'enquête permanente CoRoIAR	4
1.1 Echantillonnage	5
1.1.1 <i>Modèle de pondération</i>	6
1.1.2 <i>Pondération initiale</i>	6
1.1.3 <i>Calage sur marges</i>	7
1.2 Taux de réponse.....	7
1.2.1 <i>Statistique des envois et des lots d'adresses</i>	7
1.2.2 <i>Calcul du taux de réponse</i>	8
1.3 Références.....	9

Remarques préliminaires générales sur l'étude

Le Monitoring suisse des addictions (en anglais : *Addiction Monitoring in Switzerland – AMIS*) est un système de grande envergure conduit par un consortium d'instituts ayant des missions différentes (cf. illustration 1). Il comporte cinq modules. Le présent rapport porte essentiellement sur le module 3 du système, une enquête permanente auprès de la population générale. Cette enquête a été mandatée par l'Office fédéral de la santé publique (OFSP) et sa réalisation a été assurée conjointement par Addiction Suisse, l'Institut universitaire de médecine sociale et préventive de Lausanne (IUMSP), l'Institut für Sucht- und Gesundheitsforschung de Zurich (ISGF) et l'Institut für Begleit- und Sozialforschung (IBSF).

Illustration 1 : Structure d'organisation du Monitoring suisse des addictions (AMIS)



Module 1 : Inventaire des informations existantes dans le domaine des addictions et identification des lacunes

Le module 1 avait pour but d'inventorier les données et indicateurs existants dans le domaine des substances légales et illégales ainsi que dans le domaine de la cyberaddiction. Le premier volet de ce module a consisté à passer en revue la littérature spécialisée pour recenser les sources disponibles en Suisse et les indicateurs permanents déjà mis en place. Ce travail a été mis à profit pour identifier les lacunes existantes dans les données afin de les combler au moyen d'enquêtes ciblées, par exemple dans le cadre du module 3. Le deuxième volet du module 1 a consisté à prioriser, en concertation avec l'OFSP, les indicateurs les plus importants à collecter et à renouveler régulièrement. Le module 1 était piloté par l'IUMSP.

En résumé, le module 1 avait les objectifs suivants :

- identifier les besoins d'un monitoring national des addictions (objectif 1) ;
- identifier les sources de données et indicateurs existants pertinents pour un monitoring national des addictions (objectif 2) ;

- identifier les indicateurs à collecter régulièrement dans le cadre d'un monitoring national des addictions ainsi que leurs sources (objectif 3) ;
- identifier les indicateurs à collecter dans le cadre de l'enquête permanente (module 3) (objectif 4) ;
- construire une base de données d'indicateurs (objectif 5).

Le module 1 a fait l'objet d'un rapport final :

Arnaud S, Gervasoni JP, Dubois-Arber F., Monitoring national des dépendances (AMIS) : Rapport module 1. Lausanne : Institut universitaire de médecine sociale et préventive, 2010 (Raisons de santé, 157).

Module 2 : Mesures structurelles pour assurer la cohérence du monitoring

Le consortium AMIS a mis en place une plate-forme pour échanger des informations et clarifier les différences de conception entre ses membres. Ce module a pour but de valider des indicateurs de base (noyau) afin d'assurer la cohérence du monitoring des addictions ainsi que d'organiser les informations concernant les indicateurs et, avec le soutien de l'OFSP, l'accès aux sources de données correspondantes. Le groupe d'experts chargé de suivre le développement du monitoring pourra dès lors en faire la synthèse. Le module 2 vise également à identifier les lacunes que présentent les données par rapport aux besoins d'un monitoring national des addictions et de soumettre à l'OFSP des propositions, par ordre de priorité, visant à combler ces lacunes. Lors de ce processus, les discussions ont également porté sur la coordination et la compatibilité entre différents systèmes nationaux et internationaux de monitoring et des propositions à cet effet ont été présentées à l'OFSP. Les rencontres ont été organisées par l'ISGF en différents lieux (Zurich, Lausanne, Berne). Le module 2 est encore en cours.

Module 3 : Réalisation d'une enquête téléphonique sur des domaines d'addiction (CoRoIAR)

Des données sur la consommation de substances psychoactives et d'autres comportements d'addiction ainsi que leurs conséquences ont été collectées par téléphone de manière identique pendant toute la durée de l'enquête, en utilisant le même noyau d'indicateurs. Contrairement aux enquêtes courantes comme l'Enquête suisse sur la santé (ESS), qui vise la population générale, ou l'enquête HBSC (*Health Behaviour in School-Aged Children*) sur le comportement de santé des enfants en âge scolaire, cette enquête téléphonique permet d'obtenir une évaluation de la situation au moment considéré sans décalage dans le temps. Des modules supplémentaires sont utilisés en alternance en fonction des priorités fixées (modules 1 et 2) pour approfondir des thèmes souhaités par l'OFSP. La flexibilité de cet instrument permet également d'aborder des sujets d'actualité et, par exemple, d'étudier les effets de mesures politiques. L'enquête téléphonique auprès de la population générale est pilotée par Addiction Suisse, en collaboration avec le consortium et l'OFSP. Les tâches afférentes comprennent la mise à disposition des instruments (questionnaires) dans les trois langues officielles, le contrôle et la standardisation des données ainsi que l'administration et la mise à disposition d'une base de données. Addiction Suisse assure la communication avec l'institut d'étude de marché et d'opinion IBSF, qui réalise l'enquête téléphonique. Les échanges portent, par exemple, sur l'échantillonnage, les directives applicables à la pondération, la programmation des questionnaires et le transfert des données.

Module 4 : **Monitoring de la consommation de substances par les adolescents et les jeunes adultes lors des sorties de fin de semaine ainsi que des risques afférents**

Ce module comporte deux volets.

Tout d'abord, une trentaine de questions sont intégrées dans le questionnaire téléphonique (module 3) utilisé pour interroger les 15 - 29 ans deux fois par semestre durant les quatre années que dure le monitoring (début en 2012). Ce volet de l'enquête porte sur la consommation de substances psychoactives (légales et illégales) lors des sorties le week-end précédant l'appel téléphonique. Les questions concernent également les conséquences de cette consommation (conduite sous l'influence de substances, accidents, violence, relations sexuelles non protégées, etc.).

Le deuxième volet de l'enquête consiste en un monitoring qualitatif reposant sur l'interrogation de panels. Il sert à mesurer l'évolution de la consommation de substances lors des sorties dans différents cantons. Parmi les outils utilisés figure l'interrogation d'un panel d'experts et d'un panel de jeunes, qui se réunissent une fois par an pour discuter. Ils ont été mis sur pied dans quatre cantons (Saint-Gall, Tessin, Vaud, Zurich). Lorsque les panels se réunissent, des experts connaissant bien les différents lieux de rencontre pour les sorties du week-end sont invités à fournir des informations. Cette méthode permet de repérer rapidement les nouveaux phénomènes et d'en observer l'évolution.

Module 5 : **Mise en place d'un système d'information pour diffuser les résultats du monitoring des addictions**

Un système étendu d'information avec l'élaboration d'un rapport basé sur le Web a été développé dans le cadre du monitoring des addictions. Le système sera mis à jour et complété en permanence. Cette plate-forme offrira un accès optimal à des informations indépendantes, objectives et représentatives de la consommation de substances légales et illégales potentiellement addictives et sur la progression de comportements d'addiction non liés à des substances dans la population suisse (les domaines et les modalités d'accès sont définis en concertation avec l'OFSP ; toute extension des droits d'accès requerra l'accord de l'OFSP). Le système d'information traite de manière systématique les résultats tirés des données collectées dans le cadre du monitoring des addictions ainsi que les résultats d'autres enquêtes nationales pertinentes afin d'en faire une présentation. Le traitement comprend des analyses secondaires de données extérieures pertinentes.

Le système d'information porte sur six grands domaines : le tabac, l'alcool, les opioïdes, le cannabis, la cocaïne, les hypnotiques et les sédatifs. Pour compléter ce tableau, il est prévu d'ajouter ultérieurement d'autres domaines (les stimulants, les hallucinogènes, les drogues récréatives, les addictions non liées à une substance, etc.). Le système d'information et d'élaboration du rapport est conçu comme un outil dynamique et flexible, capable d'intégrer d'autres thèmes, principaux ou secondaires, si des phénomènes nouveaux apparaissent.

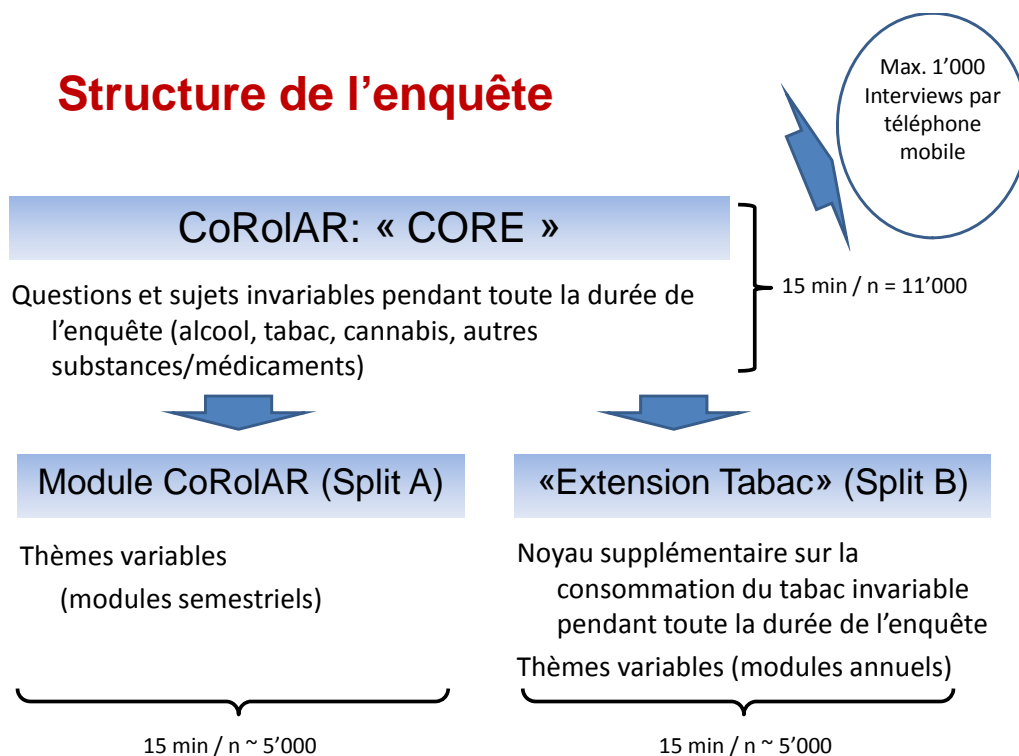
En complément de la plate-forme électronique, qui est actualisée en permanence, des rapports annuels sont publiés sur papier. Leur contenu clair et complet, illustré par des tableaux et des graphiques, donne une vision de la situation pendant la période considérée. Par ailleurs, un système de documentation interne à l'OFSP et à l'AMIS a été mis en place (serveur). Il contient l'ensemble des sources et documents utilisés ainsi que des tableaux de résultats standard facilement accessibles aux personnes habilitées.

1. L'enquête permanente CoRoIAR

CoRoIAR est l'abréviation de « *Continuous Rolling Survey on Addictive Behaviours and Risks* ». L'enquête CoRoIAR est un élément du Monitoring suisse des addictions. Il s'agit d'une enquête téléphonique conduite en continu auprès de la population générale.

Synthétiquement, on peut dire que CoRoIAR présente les particularités suivantes (voir aussi l'illustration 2) :

- Le noyau du questionnaire est un ensemble invariable de questions permettant d'observer en permanence des indicateurs clés sur la durée. L'échantillonnage est recomposé chaque trimestre, ce qui permet de disposer tous les trois mois de résultats représentatifs pour les indicateurs clés.
 - Chaque trimestre, quelque 2750 personnes sont interrogées sur le noyau du questionnaire, dont 250 par téléphone mobile. Cela représente 11 000 personnes par an, dont 1000 sont sondées par téléphone mobile.
- L'enquête a été réalisée sur un échantillon fractionné (*split sample*), c'est-à-dire que les personnes à interroger par téléphone fixe ont été divisées aléatoirement en deux groupes de 5000 personnes environ par an, le premier groupe (sous-échantillon A) étant interrogé sur l'ensemble des domaines (alcool, médicaments, drogues illégales, utilisation d'Internet et jeux vidéo) sauf le tabac tandis que le deuxième groupe (sous-échantillon B) était interrogé uniquement sur le tabac. Les questionnaires utilisés pour les deux sous-échantillons (A et B) comportaient l'un et l'autre des modules pouvant varier semestriellement pour le sous-échantillon A et annuellement pour le sous-échantillon B.
 - Le fractionnement de l'échantillon présente plusieurs intérêts : a) les personnes interrogées sont sollicitées moins longtemps (durée moyenne maximale de l'interview = 30 minutes) ; b) on peut couvrir un éventail aussi large que possible de questions ne nécessitant pas une actualisation permanente ; c) le système offre une flexibilité permettant de réagir rapidement, si nécessaire, à des problèmes d'actualité ou à des décisions politiques (p. ex., des modifications de la loi, des mesures structurelles de prévention, etc.).
- Le plan d'échantillonnage est disproportionné, avec une surreprésentation des adolescents et des jeunes adultes.
- Le cadre du sondage est la population de 15 ans ou plus résidant dans l'ensemble de la Suisse.
- Les échantillons sont pondérés pour compenser la disproportion et les différences de taux de non-réponse entre les segments de la population afin d'obtenir des résultats représentatifs à l'échelle de la Suisse, compte tenu du poids démographique des cantons, de la pyramide des âges et de l'importance relative des sexes.



Les questions des modules sont donc posées à un échantillon plus petit et ne comportent pas d'interviews par téléphone mobile. Elles sont désignées par la lettre « M » dans la numérotation des tableaux et des illustrations. Au total, le noyau du questionnaire a été utilisé pour interroger 3152 personnes au premier trimestre (1^{ère} vague, 1^{er} trimestre ; W1.1), 2582 personnes au 2^e trimestre (W1.2), 3061 personnes au 3^e trimestre (W1.3) et 2214 personnes au 4^e trimestre (W1.4). Les résultats ainsi que les pourcentages ont été calculés à partir des valeurs pondérées, mais les tableaux indiquent le nombre de cas en valeur pondérée et en valeur non pondérée. L'enquête a été menée en continu auprès de la population résidante de Suisse âgée de 15 ans ou plus et vivant dans un ménage privé. La description de la population de référence repose sur le Recensement fédéral de 2000 de l'Office fédéral de la statistique et sur la mise à jour 2008 de la Statistique de l'état annuel de la population (ESPOP).

Pour obtenir des résultats détaillés dans les catégories d'âge de 15 à 29 ans (adolescents et jeunes adultes), on conduit dans ces tranches d'âge deux fois plus d'interviews que le nombre correspondant à leur importance relative dans la population totale. Pour contrôler les échantillons, on construit un échantillon de base et un échantillon supplémentaire (*boost*). Les interviews sont réalisées par les laboratoires téléphoniques de l'institut d'études de marché Demoscope à Adligenswil, Winterthur et Genève. L'échantillon interviewé par téléphone fixe est constitué par un tirage aléatoire à deux degrés. Le plan d'échantillonnage utilisant la méthode du double cadrage, les données sont pondérées pour compenser la disproportion des catégories d'âge et les probabilités de sélection différentes qui en découlent afin d'obtenir des résultats représentatifs à l'échelle de la Suisse, compte tenu du poids démographique des cantons, de la pyramide des âges et de l'importance relative des sexes.

1.1 Echantillonnage

La méthode du double cadrage se fonde sur deux échantillons indépendants, l'un sur la base de numéros de téléphone mobile et l'autre de numéros de téléphone fixe. Comme les raccordements fixes sont attribuables à des ménages et les raccordements mobiles à des individus, on mélange ensuite un échantillon de ménages (après avoir sélectionné de manière aléatoire les personnes cibles

dans chaque ménage) avec un échantillon d'individus. Cette différence entre les deux méthodes utilisées pour constituer les échantillons doit être convenablement prise en compte dans la pondération. La possibilité d'utiliser des numéros de téléphone mobile pour remplacer ou compléter des numéros de téléphone fixe est sérieusement discutée pour les raisons suivantes :

1. Un nombre croissant de personnes ne sont pas joignables sur un numéro de téléphone fixe parce qu'elles vivent dans un ménage sans raccordement fixe alors que, dans ces ménages, les personnes sont tout à fait joignables par téléphone mobile (au moins un raccordement mobile dans le ménage).
2. De plus, certains groupes cibles sont joignables en théorie sur un numéro de téléphone fixe, mais *de facto* on ne peut les joindre que sur leur téléphone mobile. Ce sont par exemple les personnes qui sont très rarement ou jamais à la maison aux heures où sont réalisés les appels, les personnes qui ne répondent pas aux appels sur le réseau fixe ou encore les personnes qui utilisent leur ligne fixe pour effectuer des transmissions de données mais pas pour téléphoner.

Ainsi, la joignabilité théorique est – avec celle de fait – un paramètre qui joue un rôle non négligeable dans la valeur informative des échantillons, notamment téléphoniques. La méthode du double cadrage permet d'augmenter la représentativité des échantillons téléphoniques.

1.1.1 Modèle de pondération

Le modèle de pondération tient compte de tous les composants susceptibles d'influer sur les résultats obtenus pour l'échantillon. On distingue la pondération initiale, qui obéit à la méthode de Häder et Häder (2009) et de Gabler et al. (2012), et le calage sur marges. La pondération sert à augmenter la valeur informative d'un échantillon en ce qui concerne les estimateurs (moyennes, pourcentages). Elle a pour inconvénient d'accroître également la variance d'erreur et donc de réduire la précision des analyses reposant sur les échantillons proportionnellement à l'ampleur des corrections apportées par la pondération. On décrit en général l'ampleur de cette baisse de précision à travers l'efficacité de la pondération (*weighting efficiency*), qui a été prise en compte ici pour évaluer les solutions de pondération.

1.1.2 Pondération initiale

La pondération initiale porte sur la probabilité d'inclusion des personnes cibles en fonction de la méthode choisie pour constituer les échantillons. Elle ne peut cependant pas tenir compte des phénomènes d'érosion systématique de l'échantillon, comme par exemple les non-réponses, car il n'existe pas de théorie de la survenance de l'érosion sur laquelle faire reposer un modèle de pondération. Les poids des probabilités d'inclusion dans l'enquête CoRoIAR à double cadrage sont modélisés ainsi :

$$\pi_i \approx \pi_i^F + \pi_i^M \approx k_i^F \frac{m^F}{M^F} * \frac{1}{z_i} + k_i^M \frac{m^M}{M^M}$$

π_i = Probabilité d'inclusion

π_i^F = Probabilité d'inclusion: raccordements fixes

π_i^M = Probabilité d'inclusion: téléphones mobiles

k_i^F = Nombre · numéros de téléphone fixe

m^F = Echantillon · numéros de téléphone fixe

M^F = Population de référence · numéros de téléphone fixe

z_i = Taille des ménages

k_i^M = Nombre · numéros de téléphone mobile

m^M = Nombre · numéros de téléphone mobile

M^M = Population de référence · numéros de téléphone mobile

Pour corriger la disproportion de la sélection dans les catégories d'âge des 15 à 29 ans, la probabilité d'inclusion liée à la taille du ménage est complétée par la probabilité d'inclusion liée à l'âge découlant de la disproportion de la sélection opérée pour obtenir la disproportion voulue par la conception de l'étude. La pondération initiale comporte 4 facteurs liés à la conception du plan d'échantillonnage. Le premier facteur sert à corriger les probabilités d'inclusion des personnes cibles à l'intérieur d'un ménage dans l'échantillon des personnes à contacter par téléphone fixe en fonction de la taille du ménage (plus il y a de personnes dans un ménage, moins il est probable que les personnes qui composent ce ménage soient sélectionnées). De même, les personnes dans la tranche d'âge de 15 à 29 ans ont plus de probabilités que les personnes des catégories d'âge supérieures d'être incluses dans l'échantillon en raison de la disproportion voulue par la conception de l'étude ; la correction de la disproportion de la sélection selon les catégories d'âge est donc le deuxième facteur de pondération initiale. Le troisième facteur concerne le nombre de numéros de téléphone sur lesquels une personne peut être jointe. Le quatrième et dernier facteur est le rapport entre le nombre de raccordements fixes et le nombre de raccordements mobiles prévu dans la conception de l'étude.

1.1.3 Calage sur marges

La correction de l'érosion systématique de l'échantillon lors du recrutement est effectuée en comparant la structure de l'échantillon avec la structure de la population de référence afin d'ajuster a posteriori la première à la seconde. On procède à cet ajustement au moyen d'une pondération itérative des sommes marginales. Le calage sur marges intègre les caractéristiques suivantes de la structure de l'échantillon :

- D'une part, on adapte la structure des âges des personnes interviewées à la structure des âges de la population de référence. Cet ajustement est pratiqué en conservant la disproportion dans les classes d'âge voulue par l'étude.
- D'autre part, on corrige la distribution des âges de manière à converger avec la population de référence. La distribution disproportionnée des interviews selon les catégories d'âge a peu d'influence sur la distribution des sexes. La distribution des interviews entre les cantons est proportionnelle à la population de référence.

Pour combiner la pondération initiale et le calage sur marges, on utilise la pondération initiale comme point de départ du calage sur marges itératif. L'efficacité de la pondération (*Rim-Efficiency*) est de 71,1 % pour la pondération initiale et de 52,5 % pour la combinaison pondération initiale-calage (cf. Klug 2012).

1.2 Taux de réponse

1.2.1 Statistique des envois et des lots d'adresses

En 2011, 53 894 adresses ont été fournies pour CoRoIAR. Après déduction de 8798 numéros mobiles générés aléatoirement, il restait 45 096 adresses avec des numéros de téléphone enregistrés. Sur ce nombre, 28 105 ont reçu un courrier annonçant l'enquête et 16 991 n'en ont pas reçu. Environ 1,5 % des lettres annonçant l'enquête n'ont pas pu être distribuées. Les adresses de ces lettres ont cependant été laissées dans l'échantillon car il ne faut pas assimiler une adresse postale non valable à un numéro de téléphone non valable.

A partir du 4 janvier 2011, les 800 premières lettres annonçant l'enquête ont été envoyées aux ménages sélectionnés. La formation des enquêteurs a débuté juste après, à Genève pour la Suisse latine et à Adligenswil pour la Suisse alémanique. Les interviews ont commencé dans tous les laboratoires téléphoniques le 14 janvier 2011. Pour les premières séries, on a mis à disposition 800 adresses de ménages auxquels le courrier d'annonce avait été envoyé, 720 adresses de ménages auxquels il ne l'a pas été et 450 numéros de mobiles générés aléatoirement. De nouveaux lots d'adresses ont été fournis toutes les deux semaines. Fin février, on a constaté que le suréchantillonnage de 43 % d'adolescents et de jeunes adultes de 19 à 29 ans ne pourrait pas être

atteint par le seul moyen du pilotage de la sélection. On a donc mis en place un échantillon supplémentaire dans cette tranche d'âge (*boost*). Il n'a pas été adressé de courrier à cet échantillon supplémentaire durant les premiers mois de l'enquête, mais à partir de juillet 2011 une lettre d'information indiquant l'OFSP comme expéditeur a été envoyée à toutes les adresses de l'échantillon.

1.2.2 Calcul du taux de réponse

Les lots fournis pour l'échantillon de base comptaient au total 24 495 adresses. Sur les 93 % d'adresses valables, 60 % ont pu être contactées. Il n'y a pas eu d'interview pour 50 % des adresses contactées (ménages participants). Ce chiffre comprend les cas où les ménages ont refusé de répondre à l'enquête et les cas où il a été impossible de réaliser l'interview (pour cause d'âge, de maladie, de déménagement ou de langue).

Tableau 1.1 Taux de réponse de l'échantillon de base contacté par téléphone fixe

Adresses brutes	24 495	100 %		
Adresses valables	22 719	93 %	100 %	
Ménages* participants	13 590	55 %	60 %	100 %
Personnes participantes	6 840	28 %	30 %	50 %

Note : Taux de réponse dans l'échantillon au niveau des ménages et des individus. Une seule personne par ménage a été sélectionnée pour être interviewée.

* Ménages capables de répondre à l'enquête ; certains ménages ne l'étaient pas, p. ex., pour cause de barrière de la langue, d'âge ou de maladie.

Le résultat est du même ordre que les résultats obtenus lors du test préalable de CoRoIAR (44 %). Le taux de réponse à l'enquête CoRoIAR est calculé de manière prudente, conformément à la norme AAPOR 2010. Normalement, les enquêtes téléphoniques sans mesures d'accompagnement obtiennent un taux de réponse de 20 à 30 %. Des taux situés entre 40 et 60 % sont considérés comme satisfaisants. Dans l'échantillon supplémentaire, on a atteint un taux de réponse de 52 %. Le fait que l'échantillon supplémentaire a produit un taux de réponse plus élevé que l'échantillon de base est imputable au procédé de la sélection aléatoire pilotée, utilisé pour l'enquête CoRoIAR. Ce procédé est décrit dans le chapitre consacré au plan d'échantillonnage (chapitre 1.1).

Tableau 1.2. Taux de réponse dans l'échantillon supplémentaire (15 à 29 ans) contacté par téléphone fixe

Adresses brutes (envoi courrier)	20 601	100 %			
Adresses valables	20 341	99 %	100 %		
Ménages* participants	16 121	78 %	79 %	100 %	
Pas de 15-29 ans dans le ménage	10 387	50 %	51 %	64 %	
Ménages avec personnes cibles	5 734	28 %	28 %	36 %	100 %
Personnes participantes	3 222	16 %	16 %	20 %	56 %

Note : Taux de réponse dans l'échantillon au niveau des ménages et des individus. Une seule personne par ménage a été sélectionnée et interviewée.

Les ménages où ne vivent pas de 15 – 29 ans sont exclus.

* Ménages capables de répondre à l'enquête ; certains ménages ne l'étaient pas, p. ex., pour cause de barrière de la langue, d'âge ou de maladie.

Dans 64 % des ménages, il n'a pas été identifié d'individus âgés de 15 à 29 ans. Cela tient au fait que seulement un ménage sur trois comptait des adolescents ou des jeunes adultes de moins de 30 ans. Le taux de réponse, qui s'établit à 56 %, est un peu plus élevé que dans l'échantillon de base.

Le taux de réponse le plus bas est celui des personnes contactées par téléphone mobile (36 %). Par analogie avec une méthode développée pour l'Allemagne, tous les numéros de téléphone mobile

possibles sont générés de manière systématique pour CoRoIAR et c'est de cette population de référence que sont tirés les échantillons (échantillons théoriquement possibles). Ce procédé est différent des procédés usuels, qui utilisent en complément des numéros de mobile connus ou des annuaires. Il présente l'inconvénient que de nombreux numéros générés ne sont pas ou pas encore en service, mais il est techniquement impossible de les détecter avec certitude.

Tableau 1.3. Taux de réponse dans l'échantillon contacté par téléphone mobile

Adresses brutes	8 798	100 %		
Adresses valables	8 721	99 %	100 %	
Prises de contact*	2 645	30 %	30 %	100 %
Personnes participantes	949	11 %	11 %	36 %

Note : Taux de réponse au niveau des individus uniquement. Le nombre de contacts indique le nombre d'appels téléphoniques sur numéro mobile qui ont été acceptés.

* Ménages capables de répondre à l'enquête ; certains ménages ne l'étaient pas, p. ex., pour cause de barrière de la langue, d'âge ou de maladie.

Le taux de réponse combiné de l'échantillon de base, de l'échantillon supplémentaire et de l'échantillon contacté par téléphone mobile s'établit à 50 %. On compte 10 387 ménages sans individus entre 15 et 29 ans tandis que 10 958 ménages contactés par téléphone fixe ou individus contactés par téléphone mobile ont refusé de répondre à l'enquête. Motifs : « le sujet ne m'intéresse pas » (52 %), « je suis par principe contre les enquêtes » (23 %), « je n'ai pas le temps pour une telle démarche » (9 %) et diverses autres raisons (16 %).

Tableau 1.4. Taux de réponse sur l'ensemble de l'échantillon

Adresses brutes (envoi courrier)	53 894	100 %			
Adresses valables	51 781	96 %	100 %		
Ménages* participants	29 711	55 %	57 %	100 %	
Pas de 15-29 ans dans le ménage	10 387	19 %	20 %	35 %	
Ménages/contacts avec personnes cibles	21 969	41 %	42 %	74 %	100 %
Personnes participantes	11 011	20 %	21 %	37 %	50 %

Note : Taux de réponse dans l'échantillon au niveau des ménages et des individus. Une seule personne par ménage a été sélectionnée et interviewée.

* Ménages capables de répondre à l'enquête ; certains ménages ne l'étaient pas, p. ex., pour cause de barrière de la langue, d'âge ou de maladie.

Au total, 11 009 interviews ont été réalisées au cours des quatre trimestres d'enquête de l'année 2011 (2 interviews par téléphone mobile ont été effacées a posteriori car elles étaient inutilisables). Il s'agissait de 947 interviews par téléphone mobile et 10 062 interviews avec le noyau du questionnaire par téléphone fixe, dont 4973 auprès du sous-échantillon A et 5079 auprès du sous-échantillon B.

1.3 Références

Häder, S. & Häder, M. (éd.) (2009) : Telefonbefragungen über das Mobilfunknetz : Konzept, Design und Umsetzung einer Strategie zur Datenerhebung. Wiesbaden : VS Verlag für Sozialwissenschaften.

Gabler, S., Häder, S., Lehnhoff, I., Mardian, E. (2012) : Weighting for Unequal Inclusion Probabilities and Nonresponse in Dual Frame Telephone Surveys, p.162 s. In : Häder, S., Häder, M., Kühne, M. (éd.) : Telephone Surveys in Europe. Research and Practice. Heidelberg : Springer.

Klug, S. (2012) : CoRoIAR Continuous Rolling Survey of Addictive Behaviours and Related Risks. Gewichtung/Pondération. IBSF, Zürich.



Suchtmonitoring Schweiz
Monitorage suisse des addictions
Monitoraggio svizzero delle dipendenze
Addiction Monitoring in Switzerland

QUESTIONNAIRE

CoRoLAR CORE

VERSION FRANÇAISE

INTRODUCTION POUR INTERVIEW SUR TÉLÉPHONE MOBILE

E Introduction pour les interviews par téléphone mobile & par téléphone fixe :

Bonjour, mon nom est [NOM]. Nous réalisons une enquête sur mandat de l'Office fédéral de la santé publique qui porte sur différents thèmes en lien avec la santé (tels que la consommation de tabac, d'alcool et de médicaments ou l'usage de drogues). Nous pouvons vous assurer que, bien évidemment, vos réponses seront traitées de manière confidentielle. Etes-vous d'accord de participer à cette enquête?

M1 [Filtre: Mobile]

Où vous trouvez-vous en ce moment?

INT: NE PAS LIRE!

A l'étranger.....	1
A la maison.....	2
Au travail.....	3
Dans les transports publics (tram, bus, train).....	4
Dans un magasin/en train de faire les courses	5
En voiture	6
Dans un-e restaurant/bistrot/bar.....	7
A l'extérieur, en chemin	8
Chez des amis/des connaissances/des parents	9
Autre.....	10

M2 [Filtre: (M1=1)]

Quand serez-vous à nouveau atteignable <à la maison> en Suisse par téléphone mobile?

INT: PRENDRE RENDEZ-VOUS AVEC LA PERSONNE POUR L'ENQUÊTE
PAR TELEPHONE MOBILE

M3 [Filtre: Mobile]

Quel est votre âge, s'il vous plaît?

INT: SAISIR L'ÂGE
EDV: < 15 → FIN

_____ âge

INTRODUCTION POUR INTERVIEW SUR TÉLÉPHONE FIXE

HHGR1_F	Nous souhaitons sélectionner une personne de votre ménage pour l'interview. Combien de personnes (adultes et mineurs) vivent dans votre ménage, vous incluse?
____ personnes nombre	

HH_ERF	<p>Pourriez-vous m'indiquer toutes les personnes qui vivent dans votre ménage, vous incluse?</p> <p>Veillez commencer par la personne la plus âgée en indiquant [le prénom], le sexe et l'âge de chaque personne. PAS l'année de naissance, mais l'âge actuel en années RÉ-VOLUES.</p> <p>INT: POUR LES MENAGES DE PLUS DE 9 PERSONNES, SAISIR SEULEMENT LES 9 PLUS ÂGÉES.</p>																																																		
<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 20%;"></th> <th style="width: 15%;">prénom</th> <th style="width: 15%;">sexe</th> <th style="width: 15%;">âge</th> <th style="width: 35%;"></th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>personne 1</td><td>___</td><td>___</td><td>___</td><td>(Texte)</td></tr> <tr><td>personne 2</td><td>___</td><td>___</td><td>___</td><td>(Texte)</td></tr> <tr><td>personne 3</td><td>___</td><td>___</td><td>___</td><td>(Texte)</td></tr> <tr><td>personne 4</td><td>___</td><td>___</td><td>___</td><td>(Texte)</td></tr> <tr><td>personne 5</td><td>___</td><td>___</td><td>___</td><td>(Texte)</td></tr> <tr><td>personne 6</td><td>___</td><td>___</td><td>___</td><td>(Texte)</td></tr> <tr><td>personne 7</td><td>___</td><td>___</td><td>___</td><td>(Texte)</td></tr> <tr><td>personne 8</td><td>___</td><td>___</td><td>___</td><td>(Texte)</td></tr> <tr><td>personne 9</td><td>___</td><td>___</td><td>___</td><td>(Texte)</td></tr> </tbody> </table>			prénom	sexe	âge		personne 1	___	___	___	(Texte)	personne 2	___	___	___	(Texte)	personne 3	___	___	___	(Texte)	personne 4	___	___	___	(Texte)	personne 5	___	___	___	(Texte)	personne 6	___	___	___	(Texte)	personne 7	___	___	___	(Texte)	personne 8	___	___	___	(Texte)	personne 9	___	___	___	(Texte)
	prénom	sexe	âge																																																
personne 1	___	___	___	(Texte)																																															
personne 2	___	___	___	(Texte)																																															
personne 3	___	___	___	(Texte)																																															
personne 4	___	___	___	(Texte)																																															
personne 5	___	___	___	(Texte)																																															
personne 6	___	___	___	(Texte)																																															
personne 7	___	___	___	(Texte)																																															
personne 8	___	___	___	(Texte)																																															
personne 9	___	___	___	(Texte)																																															

AUSW (Display)	<p>(Random) L'ordinateur a maintenant choisi ... (Nom) pour la suite de l'interview. L'interview doit absolument être réalisée avec cette personne. Puis-je parler à cette personne, S'IL VOUS PLAÎT?</p> <p>INT: SI LA PERSONNE AU TELEPHONE N'EST PAS LA PERSONNE CIBLE, DEMANDER QUE LA PERSONNE CIBLE VIENNE AU TELEPHONE. SI LA PERSONNE CIBLE N'EST PAS PRÉSENTE, FIXER UN RENDEZ-VOUS AVEC ELLE SUR LE PRO-CHAIN ÉCRAN.</p>								
<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 80%;">La PERSONNE CIBLE est la personne au téléphone</td> <td style="width: 20%; text-align: right;">1</td> </tr> <tr> <td>La PERSONNE CIBLE est priée de venir au téléphone.....</td> <td style="text-align: right;">2</td> </tr> <tr> <td>Rendez-vous avec la personne cible → EDV: TERMINMENUM (TERMIN ZP)</td> <td style="text-align: right;">3</td> </tr> <tr> <td>Problèmes → EDV: PROBLEMMENUM (VERWEIGERUNG HH).....</td> <td style="text-align: right;">4</td> </tr> </table>		La PERSONNE CIBLE est la personne au téléphone	1	La PERSONNE CIBLE est priée de venir au téléphone.....	2	Rendez-vous avec la personne cible → EDV: TERMINMENUM (TERMIN ZP)	3	Problèmes → EDV: PROBLEMMENUM (VERWEIGERUNG HH).....	4
La PERSONNE CIBLE est la personne au téléphone	1								
La PERSONNE CIBLE est priée de venir au téléphone.....	2								
Rendez-vous avec la personne cible → EDV: TERMINMENUM (TERMIN ZP)	3								
Problèmes → EDV: PROBLEMMENUM (VERWEIGERUNG HH).....	4								

E	<p>Bonjour, mon nom est [NOM]. Nous réalisons une enquête sur mandat de l'Office fédéral de la santé publique qui porte sur différents thèmes en lien avec la santé (tels que la consommation de tabac, d'alcool et de médicaments ou l'usage de drogues).</p> <p>Nous pouvons vous assurer que, bien évidemment, vos réponses seront traitées de manière confidentielle. Etes-vous d'accord de participer à cette enquête?</p>
E	Merci beaucoup d'accepter de participer à notre enquête.

VERIFIER LA DISPONIBILITE PAR TELEPHONE

MF2 – MF 7 (pas publié)

TYP_MF	EDV:	→ IF M5=1 UND MF2>0, DANN KENNUNG H+F (HANDY UND FESTNETZ) →IF M5=1 UND MF2=0, DANN KENNUNG NF (NUR FESTNETZ / FESTNETZ ONLY) →IF M5=2 UND MF2>0, DANN KENNUNG NH (NUR MOBILE / MOBILE ONLY) →IF M5=2 UND MF2=0, DANN?	
	Mobile et fixe		1
	Mobile seulement.....		2
	Fixe seulement.....		3

HHGR1	<i>[Filtre: Mobile]</i>	<p>Combien de personnes (adultes et mineurs) vivent ensemble dans votre ménage, vous inclus-e?</p> <p>EDV: FÜR FESTNETZ AUS HAUSHALTAUFNAHME VERCODEN EDV: NUR 1 PERSON → EINPERSONENHAUSHALT EDV: MEHR ALS 1 PERSON → MEHRPERSONENHAUSHALT</p>	
	___ personnes		nombre

HH01_1 [Filtre: Mobile]

EDV: FÜR FESTNETZ AUS HAUSHALTAUFNAHME VERCODEN

[Filter: Mehrpersonenhaushalte]

Combien de personnes dans votre ménage sont âgées de ... (EDV ABFRAGEGRID)?

[Filtre: Mobile]

EDV: FÜR FESTNETZ AUS HAUSHALTAUFNAHME VERCODEN IN DIE SELBE VARIABLE
INT: LIRE PAR ETAPE (AGE DÉTERMINANT)

0 à 14 ans	nombre
1 à 24 ans	nombre
25 à 44 ans	nombre
45 ans ou plus	nombre
Enfants pas encore scolarisés (0 à 4 ans)	nombre
Enfants scolarisés (5 à 14 ans)	nombre
Jeune-s (15 à 19 ans)	nombre
Jeune-s adulte-s (20 à 24 ans)	nombre
Adulte-s d'âge moyen (25 à 44 ans)	nombre
Adulte-s d'âge mûr (45 à 64 ans)	nombre
Personne du 3e âge (65 à 79 ans)	nombre
Personne du 4e âge (80 ans et plus)	nombre

HH01_2 [Filtre: Mobile]

EDV: FÜR FESTNETZ AUS HAUSHALTAUFNAHME VERCODEN

[Filter: Einpersonenhaushalte]

EDV: ZUSAMMENFÜHREN IN AUSWERTUNG MIT MEHRPERSONENHAUSHALTEN (SIEHE HH01_1)

0 à 14 ans	nombre
1 à 24 ans	nombre
25 à 44 ans	nombre
45 ans ou plus	nombre

DEBUT DU CORE AVEC LA PERSONNE CIBLE

E	<i>[Tous]</i>	Nous souhaiterions tout d'abord recueillir des informations sur votre personne en général.
----------	---------------	---

CL07	Dites-moi, s'il vous plaît, en quelle année vous êtes né-e.	
	INT : SAISIR L'ANNEE DE NAISSANCE EDV: AGE	
	19__.....	année
	ne sait pas	9998
	pas de réponse / refus.....	9999

CL09	Quel est votre état civil? Etes-vous ...?	
	INT : NE PAS LIRE LES CATEGORIES DE REPONSE. NE LIRE QUE SI AUCUNE REPONSE CLAIRE N'EST DONNEE	
	célibataire, c'est-à-dire jamais marié-e ou jamais pacsé-e	1
	marié-e (y compris partenariat enregistré (PACS)).....	2
	veuf/veuve et pas remarié-e	3
	divorcé-e et pas remarié-e (y compris les partenariats enregistrés (PACS) dissous) ..	4
	ne sait pas	98
	pas de réponse / refus.....	99

CL02	Êtes-vous né-e en Suisse?	
	oui.....	1
	non.....	2
	ne sait pas	98
	pas de réponse / refus.....	99

CL02b	<i>[Filtre (CL02=2)]</i>	
	Dans quel pays êtes-vous né-e?	
	INT: SAISIR LE PAYS DE NAISSANCE EDV: LÄNDERLISTE VIA DROPDOWN	
	__ (pays de naissance)	texte
	ne sait pas	98
	pas de réponse / refus.....	99

CL02c_1	<i>[Tous]</i>
Quelle est votre nationalité?	
INT: SAISIR LES NATIONALITÉS, SI PLUSIEURS, DEMANDER QUELLE EST LA „PLUS IMPOR-TANTE“	
EDV: NATIONALITÄTEN VIA DROPDOWN	
_____	Textfeld
ne sait pas	98
pas de réponse / refus.....	99

CL02c_2	<i>[Tous]</i>
Avez-vous d'autres nationalités?	
oui.....	1
non.....	2
ne sait pas	98
pas de réponse / refus.....	99

CL03	<i>[Filtre (CL02C_2=1)]</i>
Quelles autre(s) nationalité(s) avez-vous?	
INT: SAISIR LES NATIONALITES	
EDV: MAXIMAL 3	
_____ (nationalité 01).....	texte
_____ (nationalité 02).....	texte
_____ (nationalité 03).....	texte
ne sait pas	98
pas de réponse / refus.....	99

CL08	Quel est le numéro postal de votre lieu de domicile en Suisse?
INT: SAISIR LE NUMERO POSTAL	
EDV: WENN KEIN WOHSITZ IN DER SCHWEIZ, DANN ENDE, ABBRUCHGRUND = KEIN WOHSITZ IN DER SCHWEIZ	
_____ NPA (4 chiffres)	Texte
aucun domicile en Suisse	1
ne sait pas	98
pas de réponse / refus.....	99

CL04

[Tous]

Quelle est la formation la plus haute que vous avez achevée ?

INT: CLASSER SOI-MÊME. SI PAS CLAIR, REDEMANDER. LES FORMATIONS PAS ACHEVÉES NE SONT PAS SAISIÉS. SI QUELQU'UN EST ACTUELLEMENT EN FORMATION, SAISIR LA DERNIÈRE FORMATION ACHEVÉE.

EDV: ZUSATZINFORMATIONEN ALS HILFE FÜR INTERVIEWER ANZEIGEN.

Aucune ou école obligatoire inachevée	1
- Aucune formation achevée, école primaire, jusqu'à 7 ans d'école obligatoire	
Ecole obligatoire.....	2
- Ecole obligatoire, 8 ou 9 ans (école secondaire, cycle d'orientation, pré-gymnase, école de culture générale)	
Formation de transition	3
- Formation d'un an: préapprentissage, 10 ^{ème} année scolaire, école professionnelle d'une année, stage ménager d'une année, école de langues avec certificat, sta-ge/service volontaire, raccordement ou formation similaire	
Formation générale sans maturité	4
- Formation de 2 à 3 ans: école de degré diplôme, école de culture générale ECG, école de conduite ou formation similaire	
Formation professionnelle de base et apprentissage	5
- Formation de 2 à 4 ans: apprentissage, formation professionnelle de base avec certi-ficat fédéral de capacité ou attestation professionnelle (ou équivalent) ainsi que for-mation élémentaire; école professionnelle à plein temps, école supérieure de com-merce, école de métiers ou formation similaire	
Maturité ou école normale	6
- Maturité professionnelle, maturité (gymnase), - Ecole normale (école préparatoire pour les enseignants du jardin d'enfant, de l'école primaire, de travaux manuels, de l'école ménagère)	
Formation professionnelle supérieure	7
- Formation professionnelle supérieure avec brevet fédéral, diplôme fédéral, maîtrise ou autre formation équivalente - École technique (technicien ET), école sup. de gestion commerciale ou école profes-sionnelle supérieure similaire (2 ans à plein temps ou 3 ans à temps partiel) - École d'ingénieur (ETS), école professionnelle supérieure, ETS, ESCEA, ESAA, IES (3 ans plein temps ou 4 ans à temps partiel)	
Haute école spécialisée ou université	8
- Bachelor (université, école polytechnique, haute école spécialisée, haute école pédagogique) - Master, licence, diplôme, examen fédéral de médecine, post grade (Université, école polytechnique, haute école spécialisée, haute école pédagogique)	
Doctorat et habilitation	9
- doctorat, habilitation	
ne sait pas	98
pas de réponse / refus.....	99

CL05

[Tous]

(Encore) une question concernant votre activité professionnelle: Travaillez-vous à plein temps ou à temps partiel, êtes-vous en formation ou sans emploi?

INT: REDEMANDER SI LA REPONSE EST INCLASSIFIABLE.

L'EVALUATION PROPRE DES PERSONNES EST IMPORTANTE.

EDV: 1 – 4 = ERWERBSTÄTIGE, 5 = ERWERBSLOSE, 6 – 11 = NICTERWERBSPERSONEN.

activité professionnelle à plein temps (90% à 100%).....	1
activité professionnelle à temps partiel (un ou plusieurs emplois, au total moins de 90%)	2
apprenti-e-s.....	3
en emploi (sans autre information)	4
temporairement sans emploi (chômeur/se, invalide, malade)	5
en formation (et sans emploi)	6
bénévolat (et sans emploi)	7
homme/femme au foyer (et sans emploi).....	8
rentier/ères, retraité-e-s.....	9
autre personne sans emploi.....	10
ne sait pas	98
pas de réponse / refus.....	99



Suchtmonitoring Schweiz
Monitorage suisse des addictions
Monitoraggio svizzero delle dipendenze
Addiction Monitoring in Switzerland

QUESTIONNAIRE

CoRoLAR CORE

VERSION FRANÇAISE

E

Bonjour, mon nom est [NOM]. Nous réalisons une enquête sur mandat de l'Office fédéral de la santé publique qui porte sur différents thèmes en lien avec la santé (tels que la consommation de tabac, d'alcool et de médicaments ou l'usage de drogues).

Nous pouvons vous assurer que, bien évidemment, vos réponses seront traitées de manière confidentielle. Êtes-vous d'accord de participer à cette enquête?

SANTÉ

CG01	Maintenant juste une question sur votre état de santé général:Comment décririez-vous votre état de santé en général?
INT: LIRE LES CATEGORIES DE REPONSE	
excellent.....	1
très bon	2
bon.....	3
médiocre	4
mauvais.....	5
ne sait pas	98
pas de réponse / refus	99

MÉDICAMENTS

CM01	<i>[Tous]</i>
Au cours des 12 derniers mois, avez-vous pris des médicaments contre la douleur avec un puissant effet analgésique (donc pas des médicaments usuels contre les maux de tête comme l'Aspirine ou le paracétamol)?	
oui.....	1
non.....	2
ne sait pas	98
pas de réponse / refus	99

CM02	<i>[(CM01=1)]</i>
Au cours des 30 derniers jours, avez-vous pris des médicaments contre la douleur avec un puissant effet analgésique (donc pas des médicaments usuels contre les maux de tête comme l'Aspirine ou le paracétamol)?	
oui.....	1
non.....	2
ne sait pas	98
pas de réponse / refus	99

CM03	<i>[(CM02=1)]</i>
Au cours des 30 derniers jours, combien de jours avez-vous pris des médicaments contre la douleur avec un puissant effet analgésique (donc pas des médicaments usuels contre les maux de tête comme l'aspirine ou le paracétamol)? Était-ce chaque jour ou combien de jours?	
INT: NE PAS LIRE LES CATEGORIES DE REPONSE, AIDER EN CAS DE DIFFICULTÉ	
___ jours.....	nombre
EDV: IN ANTWORTKATEGORIEN ABLEGEN	
20 jours ou plus	1
de 10 à 19 jours	2
de 4 à 9 jours	3
de 1 à 3 jours	4
INT: SI CELA NE VA PAS, AIDER EN CAS DE DIFFICULTÉ	
tous les jours ou presque.....	(=1)
plusieurs fois par semaine.....	(=2)
une fois par semaine	(=3)
plus rarement	(=4)

ne sait pas	98
pas de réponse / refus	99

CM04	<i>[(CM03=1)]</i>
Depuis combien de temps prenez-vous des médicaments contre la douleur avec un puissant effet analgésique à cette fréquence (donc pas des médicaments usuels contre les maux de tête comme l'aspirine ou le paracétamol)?	
INT: LIRE LES CATEGORIES DE REPONSE	
depuis plus de 3 ans	1
depuis plus de 2 ans	2
depuis plus d'un an	3
depuis plus de 6 mois	4
depuis plus de 3 mois	5
depuis plus d'un mois	6
ne sait pas	98
pas de réponse / refus	99

CM05	<i>[(CM01=1)]</i>
La dernière fois que vous avez pris des médicaments contre la douleur avec un puissant effet analgésique (donc pas des médicaments usuels contre les maux de tête comme l'aspirine ou le paracétamol), comment les avez-vous obtenus?	
INT: NE PAS LIRE LES CATEGORIES DE REPONSE, AIDER SI NÉCESSAIRE	
commandés par Internet.....	1
par quelqu'un de mon cercle d'amis, par des proches ou des connaissances.....	2
achetés sans ordonnance dans une pharmacie ou droguerie	3
achetés sur ordonnance dans une pharmacie ou droguerie	4
par le médecin	5
autre	6
ne sait pas	98
pas de réponse / refus	99

CM06	<i>[Tous]</i>
Au cours des 12 derniers mois, avez-vous pris des somnifères ou tranquillisants?	
oui.....	1
non	2
ne sait pas	98
pas de réponse / refus	99

CM07	<i>[(CM06=1)]</i>
Au cours des 30 derniers jours, avez-vous pris des somnifères ou	

tranquillisants?	
oui.....	1
non.....	0
ne sait pas	98
pas de réponse / refus	99

CM08 [(CM07=1)]	
Au cours des 30 derniers jours, combien de jours avez-vous pris des somnifères ou tranquillisants? Était-ce chaque jour ou combien de jours?	
INT: NE PAS LIRE LES CATEGORIES DE REPONSE, AIDER EN CAS DE DIFFICULTÉ	
___ jours.....	nombre
20 jours ou plus	1
de 10 à 19 jours	2
de 4 à 9 jours	3
de 1 à 3 jours	4
INT: NE PAS LIRE LES CATEGORIES DE REPONSE, AIDER EN CAS DE DIFFICULTÉ	
tous les jours ou presque.....	(=1)
plusieurs fois par semaine.....	(=2)
une fois par semaine	(=3)
plus rarement	(=4)
ne sait pas	98
pas de réponse / refus	99

CM09 [(CM08=1)]	
Depuis combien de temps prenez-vous des somnifères ou tranquillisants à cette fréquence?	
INT: LIRE LES CATEGORIES DE REPONSE	
depuis plus de 3 ans	1
depuis plus de 2 ans	2
depuis plus d'un ans	3
depuis plus de 6 mois	4
depuis plus de 3 mois	5
depuis plus d'un mois	6
ne sait pas	98
pas de réponse / refus	99

CM10	<i>[(CM06=1)]</i>
La dernière fois que vous avez pris des somnifères ou tranquillisants, comment les avez-vous obtenus?	
INT: NE PAS LIRE LES CATEGORIES DE REPONSE, AIDER EN CAS DE DIFFICULTÉ	
commandés par Internet.....	1
par quelqu'un de mon cercle d'amis, par des proches ou des connaissances.....	2
achetés sans ordonnance dans une pharmacie ou droguerie	3
achetés sur ordonnance dans une pharmacie ou droguerie	4
par le médecin	5
autre	6
ne sait pas	98
pas de réponse / refus	99

CM16	<i>[Tous]</i>
Au cours des 12 derniers mois, avez-vous pris des médicaments pour renforcer l'attention ou pour rester éveillé, comme de la RITALINE, du MODASOMIL ou du CON-CERTA?	
INT: EVTL. AIDER AVEC PAR EXEMPLE RITALIN, MEDIKINET, CONCERTA, MODASOMILPRONONCIATION: RI-TA-LINE, MEDI-KI-NET, CON-CER-TA, MODA-SOMIL	
oui.....	1
non.....	2
ne sait pas	98
pas de réponse / refus	99

CM17	<i>[(CM16=1)]</i>
Au cours des 30 derniers jours, avez-vous pris des médicaments pour renforcer l'attention ou pour rester éveillé?	
INT: EVTL. AIDER AVEC PAR EXEMPLE RITALINE, MEDIKINET, CONCERTA, MODASOMIL	
oui.....	1
non.....	2
ne sait pas	98
pas de réponse / refus	99

CM18 [(CM17=1)]

Au cours des 30 derniers jours, combien de jours avez-vous pris des médicaments pour renforcer l'attention ou pour rester éveillé? Était-ce chaque jour ou combien de jours ?

INT: NE PAS LIRE LES CATEGORIES DE REPONSE, AIDER EN CAS DE DIFFICULTÉ

___ jours.....	nombre
20 jours ou plus	1
de 10 à 19 jours	2
de 4 à 9 jours	3
de 1 à 3 jours	4

SI CELA NE VA PAS, AIDER EN CAS DE DIFFICULTÉ

tous les jours ou presque.....	(=1)
plusieurs fois par semaine.....	(=2)
une fois par semaine	(=3)
plus rarement	(=4)
ne sait pas	98
pas de réponse / refus	99

CM19 [(CM18=1)]

Depuis combien de temps prenez-vous des médicaments pour renforcer l'attention ou pour rester éveillé à cette fréquence?

INT: LIRE LES CATEGORIES DE REPONSE

depuis plus de 3 ans	1
depuis plus de 2 ans	2
depuis plus d'un ans	3
depuis plus de 6 mois	4
depuis plus de 3 mois	5
depuis plus d'un mois	6
ne sait pas	98
pas de réponse / refus	99

CM20 [(CM16=1)]

**La dernière fois que vous avez pris des médicaments pour renforcer l'attention
ou pour rester éveillé, comment les avez-vous obtenus?**

NE PAS LIRE LES CATEGORIES DE REPONSE, AIDER EN CAS DE
DIFFICULTÉ

commandés par Internet.....	1
par quelqu'un de mon cercle d'amis, par des proches ou des connaissances.....	2
achetés sans ordonnance dans une pharmacie ou droguerie	3
achetés sur ordonnance dans une pharmacie ou droguerie	4
par le médecin	5
autre	6
ne sait pas	98
pas de réponse / refus	99

ALCOOL

E	<i>[Tous]</i>	<p>Les questions suivantes concernent votre consommation d'alcool. Celle-ci inclut la bière, le vin, le champagne, les alcools forts (tels que whisky, rhum, gin, vodka), les liqueurs, les alcopops et tout autre type d'alcool. A partir de maintenant, nous parle-rons de boissons standard.</p> <p>Une boisson standard correspond à un verre de vin (environ 1 dl), une petite bière, un petit verre d'alcool fort, une bouteille d'alcopop, un apéritif ou longdrink (Bacardi Cola, Vodka – jus d'orange ou autres cocktails). Tenez compte du fait que, par exemple, une grande bière (c'est-à-dire une canette de 0.5l ou un grand verre) correspond à 2 bois-sons standard et qu'une bouteille de vin correspond même à 7 boissons standard.</p>
----------	---------------	---

CA01	<i>[Tous]</i>	<p>Au cours de votre vie, avez-vous consommé au moins 1 verre entier d'une boisson alcoolisée quelle qu'elle soit, sans compter les fois où vous auriez juste goûté ou bu une gorgée?</p>
	oui.....	1
	non.....	2
	ne sait pas	98
	pas de réponse / refus	99

CA02	<i>[(CA01=1)et age <=29]</i>	<p>Quel âge aviez-vous lorsque vous avez été soûl-e pour la première fois (soûl veut dire ne plus bien tenir sur ses jambes ou avoir de la peine à parler) ?</p>
	à ___ ans.....	age
	jamais	0
	ne sait pas	98
	pas de réponse / refus	99

[Def.]	<p>DEFINITION D'UNE BOISSON STANDARD (Liste auprès des interviewers): une boisson standard correspond à un verre de vin (environ 1 dl), une petite bière, un petit verre d'alcool fort, une bouteille d'alcopop, un apéritif ou longdrink (Bacardi Cola, Vodka – jus d'orange ou autres cocktails). Tenez compte du fait que, par exemple, une grande bière (c'est-à-dire une canette de 0.5l ou un grand verre de 0.5l) correspond à 2 bois-sons standard et qu'une bouteille de vin correspond à 7 boissons standard.</p> <p>INT: SE SERVIR DE LA LISTE COMME AIDE</p>
---------------	---

CA03

[(CA01=1)]

Pensez maintenant à l'année écoulée, c'est-à-dire aux 12 derniers mois. De façon générale, quelle était votre consommation habituelle de boissons alcoolisées, c'est-à-dire de bière, vin, liqueurs/apéritifs ou alcools forts. De façon générale, buvez-vous de ces boissons plusieurs fois par jour ou à quelle fréquence?

INT: NE PAS LIRE LES CATEGORIES DE REponse, EVTL AIDER A TROUVER

deux ou plusieurs fois par jour	1
une fois par jour.....	2
5-6 fois par semaine.....	3
3-4 fois par semaine.....	4
1-2 fois par semaine.....	5
1-3 fois par mois.....	6
moins d'une fois par mois.....	7
jamais au cours des 12 derniers mois.....	8
ne sait pas	98
pas de réponse / refus	99

CA04

[(CA03=1-5, 98 oder 99)]

Habituellement, combien de jours par week-end buvez-vous de l'alcool (c'est-à-dire du vendredi au dimanche)? Habituellement, est-ce un jour, deux jours ou les trois jours du week-end (c'est-à-dire du vendredi au dimanche)?

INT: NE PAS LIRE LES CATEGORIES DE REponse, SINON AIDER: CHAQUE JOUR DU WEEK-END; 2 JOURS DU WEEK-END; HABITUELLEMENT, C'EST À DIRE EN MOYENNE SUR L'ANNÉE ÉCOULÉE

trois jours par week-end	1
deux jours par week-end.....	2
un jour par week-end.....	3
aucun jour du week-end.....	4
ne sait pas	98
pas de réponse / refus	99

CA05 [(CA04=1-3)]

Le week-end, c'est-à-dire du vendredi au dimanche, combien de boissons standard buvez-vous habituellement au cours d'une journée où vous buvez de l'alcool? Est-ce 12 ou plus, 9, ou combien?

INT: RÉFÉRENCE 12 DERNIERS MOIS; SI CELA POSE PROBLÈME PROPOSER HABITUELLEMENT; ÉVTL. RAPPELER BOISSONS STANDARD, LIRE LES CATÉGORIES DE RÉPONSES. UNE BOIS-SON STANDARD CORRESPOND À UN VERRE DE VIN (ENVIRON 1 DL), UNE PETITE BIÈRE, UN PETIT VERRE D'ALCOOL FORT, UNE BOUTEILLE D'ALCOPOP, UN APÉRITIF OU LONGDRINK (BACARDI COLA, VODKA – JUS D'ORANGE OU AUTRES COCKTAILS). TENEZ COMPTE DU FAIT QUE, PAR EXEMPLE, UNE GRANDE BIÈRE (C'EST-À-DIRE UNE CANETTE DE 0.5L OU UN GRAND VERRE DE 0.5L) CORRESPOND À 2 BOISSONS STANDARD ET QU'UNE BOUTEILLE DE VIN CORRESPOND À 7 BOISSONS STANDARD..

INT: SI NÉCESSAIRE AIDER EN LISANT LES CATÉGORIES ET NOTER LA LIMITE SUPÉRIEURE.

___ boissons standard	nombre
12 ou plus	(nombre=13)
9 à 11	(nombre=10)
7 ou 8.....	(nombre=8)
5 ou 6.....	(nombre=6)
3 ou 4.....	(nombre=4)
1 ou 2.....	(nombre=2)
ne sait pas	98
pas de réponse / refus	99

CA06 [(CA03=1-5) ou 98-99]

De façon générale, combien de jours avez-vous bu des boissons alcoolisées en se-main, c'est-à-dire du lundi au jeudi, au cours des 12 derniers mois ?Est-ce que c'est habituellement un, deux, trois ou quatre jours de semaine (c'est-à-dire du lundi au jeudi)?

INT: RÉFÉRENCE 12 DERNIERS MOIS, SI CELA POSE PROBLÈME, PROPOSER HABITUELLEMENT; NE PAS LIRE LES CATEGORIES DE REPONSE, SINON AIDER: CHAQUE JOUR DE SEMAINE; 2 JOURS DE SEMAINE; 1 JOUR DE SEMAINE ; PRATIQUEMENT JAMAIS?

tous les 4 jours de semaine	1
3 jours sur les 4.....	2
2 jours sur les 4.....	3
1 jour sur les 4	4
pas les jours de semaine.....	5
ne sait pas	98
pas de réponse / refus	99

CA07 [(CA06=1-4)]

En semaine, c'est-à-dire du lundi au jeudi, combien de boissons standard buvez-vous habituellement au cours d'une journée où vous consommez de l'alcool ? Combien?

INT: RÉFÉRENCE 12 DERNIERS MOIS; SI CELA POSE PROBLÈME PROPOSER HABITUELLEMENT; ÉVTL. RAPPELER BOISSONS STANDARD, LIRE LES CATÉGORIES DE RÉPONSES. UNE BOISSON STANDARD CORRESPOND À UN VERRE DE VIN (ENVIRON 1 DL), UNE PETITE BIÈRE, UN PETIT VERRE D'ALCOOL FORT, UNE BOUTEILLE D'ALCOPOP, UN APÉRITIF OU LONGDRINK (BACARDI COLA, VODKA – JUS D'ORANGE OU AUTRES COCKTAILS). TENEZ COMPTE DU FAIT QUE, PAR EXEMPLE, UNE GRANDE BIÈRE (C'EST-À-DIRE UNE CANETTE DE 0.5L OU UN GRAND VERRE DE 0.5L) CORRESPOND À 2 BOISSONS STANDARD ET QU'UNE BOUTEILLE DE VIN CORRESPOND À 7 BOISSONS STANDARD.

INT SI NÉCESSAIRE AIDER EN LISANT LES CATÉGORIES ET NOTER LA LIMITE SUPÉREURE.

_____ boissons standard	nombre
12 ou plus	(nombre=13)
9 à 11	(nombre=10)
7 ou 8.....	(nombre=8)
5 ou 6.....	(nombre=6)
3 ou 4.....	(nombre=4)
1 ou 2.....	(nombre=2)
ne sait pas	98
pas de réponse / refus	99

CA08 [(CA03=6-7)]

Les jours où vous consommez de l'alcool, combien de boissons standard buvez-vous habituellement? Est-ce 12 ou plus, 9, ou combien?

INT: REFERENCE 12 DERNIERS MOIS, SI CELA POSE PROBLÈME PROPOSER HABITUELLEMENT, EV. RAPPELER LES BOISSONS STANDARD, NE PAS LIRE LES CATEGORIES DE REPONSE

INT: SI NÉCESSAIRE AIDER EN LISANT LES CATÉGORIES ET NOTER LA LIMITE SUPÉREURE.

_____ boissons standard	nombre
12 ou plus.....	(nombre=13)
9 à 11	(nombre=10)
7 ou 8.....	(nombre=8)
5 ou 6.....	(nombre=6)
3 ou 4.....	(nombre=4)
1 ou 2.....	(nombre=2)
ne sait pas.....	98
pas de réponse / refus.....	99

CA09	[(CA03=8)]																						
<p>Ces 12 derniers mois, à quelle fréquence avez-vous bu [EDV 5 pour les hommes/4 pour les femmes] boissons alcoolisées standard ou plus au cours d'une même occasion ? Était-ce ... ?</p>																							
<p>EDV: RICHTIGE ANZHAL GETRÄNKE ANZEIGEN JE NACH GESCHLECHT</p>																							
<p>INT: LIRE LES CATEGORIES DE REPONSE</p>																							
	<table> <tr> <td>deux ou plusieurs fois par jour</td> <td>1</td> </tr> <tr> <td>une fois par jour.....</td> <td>2</td> </tr> <tr> <td>5-6 fois par semaine.....</td> <td>3</td> </tr> <tr> <td>3-4 fois par semaine.....</td> <td>4</td> </tr> <tr> <td>1-2 fois par semaine.....</td> <td>5</td> </tr> <tr> <td>1-3 fois par mois.....</td> <td>6</td> </tr> <tr> <td>moins d'une fois par mois.....</td> <td>7</td> </tr> <tr> <td>une fois par année.....</td> <td>8</td> </tr> <tr> <td>jamais dans les 12 derniers mois</td> <td>9</td> </tr> <tr> <td>ne sait pas.....</td> <td>98</td> </tr> <tr> <td>pas de réponse / refus.....</td> <td>99</td> </tr> </table>	deux ou plusieurs fois par jour	1	une fois par jour.....	2	5-6 fois par semaine.....	3	3-4 fois par semaine.....	4	1-2 fois par semaine.....	5	1-3 fois par mois.....	6	moins d'une fois par mois.....	7	une fois par année.....	8	jamais dans les 12 derniers mois	9	ne sait pas.....	98	pas de réponse / refus.....	99
deux ou plusieurs fois par jour	1																						
une fois par jour.....	2																						
5-6 fois par semaine.....	3																						
3-4 fois par semaine.....	4																						
1-2 fois par semaine.....	5																						
1-3 fois par mois.....	6																						
moins d'une fois par mois.....	7																						
une fois par année.....	8																						
jamais dans les 12 derniers mois	9																						
ne sait pas.....	98																						
pas de réponse / refus.....	99																						

CA10	Ces douze derniers mois, quel est, pensez-vous, le plus grand nombre de boissons standard que vous ayez bu au cours d'une même journée?						
	<table> <tr> <td>_____ boissons standard</td> <td>nombre</td> </tr> <tr> <td>ne sait pas</td> <td>98</td> </tr> <tr> <td>pas de réponse / refus</td> <td>99</td> </tr> </table>	_____ boissons standard	nombre	ne sait pas	98	pas de réponse / refus	99
_____ boissons standard	nombre						
ne sait pas	98						
pas de réponse / refus	99						

ABSTINENCE

A01	<p><i>[(CA01=2) ou. (CA03=8)]</i></p> <p>Vous avez dit ne pas avoir bu d'alcool au cours des 12 derniers mois. Comment vous décririez-vous?</p> <p>INT: LIRE LES CATEGORIES DE REPONSE</p> <p>EDV: SINGLE CHOICE</p>												
<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="padding: 2px;">A part peut-être une fois une gorgée pour goûter, je suis abstinent-e depuis toujours.....</td> <td style="text-align: right; padding: 2px;">1</td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px;">Je ne bois que très rarement de l'alcool, mais c'est insignifiant</td> <td style="text-align: right; padding: 2px;">2</td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px;">J'ai bu de l'alcool par le passé, mais plus maintenant</td> <td style="text-align: right; padding: 2px;">3</td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px;">J'ai bu de l'alcool par le passé et le ferai certainement à nouveau dans le futur, mais actuellement je ne veux ou ne dois pas en boire.....</td> <td style="text-align: right; padding: 2px;">4</td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px;">ne sait pas</td> <td style="text-align: right; padding: 2px;">98</td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px;">pas de réponse / refus</td> <td style="text-align: right; padding: 2px;">99</td> </tr> </table>		A part peut-être une fois une gorgée pour goûter, je suis abstinent-e depuis toujours.....	1	Je ne bois que très rarement de l'alcool, mais c'est insignifiant	2	J'ai bu de l'alcool par le passé, mais plus maintenant	3	J'ai bu de l'alcool par le passé et le ferai certainement à nouveau dans le futur, mais actuellement je ne veux ou ne dois pas en boire.....	4	ne sait pas	98	pas de réponse / refus	99
A part peut-être une fois une gorgée pour goûter, je suis abstinent-e depuis toujours.....	1												
Je ne bois que très rarement de l'alcool, mais c'est insignifiant	2												
J'ai bu de l'alcool par le passé, mais plus maintenant	3												
J'ai bu de l'alcool par le passé et le ferai certainement à nouveau dans le futur, mais actuellement je ne veux ou ne dois pas en boire.....	4												
ne sait pas	98												
pas de réponse / refus	99												

A02	<p>Il y a différentes raisons pour ne pas boire d'alcool. Les quelles vous correspondent-elles le plus? Vous pouvez donner des réponses entre 1 et 4, 1 signifiant «correspond entièrement» et 4 «ne correspond pas du tout».</p> <p style="margin-left: 20px;">a) j'ai été éduqué ainsi : on ne buvait pas d'alcool</p> <p style="margin-left: 20px;">b) ma santé n'est pas très bonne, c'est pourquoi je ne dois pas boire d'alcool / je prends des mé-dicaments à cause desquels je ne dois pas boire d'alcool</p> <p style="margin-left: 20px;">c) je trouve que l'alcool est trop cher</p> <p style="margin-left: 20px;">d) j'avais peur d'avoir un problème avec l'alcool ou de devenir alcoolique</p> <p style="margin-left: 20px;">e) je n'aime tout simplement pas le goût de l'alcool</p> <p style="margin-left: 20px;">f) je n'aime pas l'effet que l'alcool a sur moi</p> <p style="margin-left: 20px;">g) l'alcool est tout simplement malsain, mauvais pour la santé</p> <p style="margin-left: 20px;">h) boire de l'alcool va à l'encontre de ma religion</p> <p style="margin-left: 20px;">i) je suis un-e alcoolique sevré-e/ j'ai eu un problème d'alcool par le passé</p> <p>EDV: ROTATION</p>												
<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="padding: 2px;">correspond entièrement.....</td> <td style="text-align: right; padding: 2px;">1</td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px;">correspond en partie</td> <td style="text-align: right; padding: 2px;">2</td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px;">correspond peu</td> <td style="text-align: right; padding: 2px;">3</td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px;">ne correspond pas du tout.....</td> <td style="text-align: right; padding: 2px;">4</td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px;">ne sait pas</td> <td style="text-align: right; padding: 2px;">98</td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px;">pas de réponse / refus</td> <td style="text-align: right; padding: 2px;">99</td> </tr> </table>		correspond entièrement.....	1	correspond en partie	2	correspond peu	3	ne correspond pas du tout.....	4	ne sait pas	98	pas de réponse / refus	99
correspond entièrement.....	1												
correspond en partie	2												
correspond peu	3												
ne correspond pas du tout.....	4												
ne sait pas	98												
pas de réponse / refus	99												

TABAC

CT01	<i>[Tous]</i>		
Fumez-vous, même occasionnellement?			
	oui.....	1	
	non.....	2	
	ne sait pas	98	
	pas de réponse / refus	99	

CT02	<i>[(CT01=2)]</i>		
Avez-vous déjà fumé au cours de votre vie?			
	oui.....	1	
	non.....	2	
	ne sait pas	98	
	pas de réponse / refus	99	

CT03	<i>[(CT01=1)]</i>		
Fumez-vous tous les jours, plusieurs fois par semaine, une fois par semaine ou plus rarement?			
INT: LIRE LES CATEGORIES DE REPONSE			
	tout les jours	1	
	plusieurs fois par semaine.....	2	
	une fois par semaine	3	
	plus rarement	4	
	ne sait pas	98	
	pas de réponse / refus	99	

CT04	<i>[(CT03=2-4 et (CT02=1)]</i>		
Au cours de votre vie, avez-vous fumé en tout plus de 100 cigarettes (cela correspond à cinq paquets au cours de votre vie) ou une quantité comparable d'autres produits du tabac?			
	oui.....	1	
	non.....	2	
	ne sait pas	98	
	pas de réponse / refus	99	

CT05	[(CT04=1)]
Vous est-il déjà arrivé de fumer tous les jours pendant 6 mois?	
oui.....	1
non.....	2
ne sait pas	98
pas de réponse / refus	99

CT06	[(CT03=1 ou 99) et (CT05=1)]
A quel âge avez-vous commencé à fumer tous les jours?	
à ___ ans.....	age
ne sait pas	98
pas de réponse / refus	99

CT07	[(CT01=1)]
Que fumez-vous? Fumez-vous...	
INT: LIRE LES CATEGORIES DE REPONSE	
des cigarettes	1
des cigares	2
des cigarillos.....	3
la pipe à eau (Narguilé, Shisha).....	4
la pipa	5
ne sait pas	98
pas de réponse / refus	99

CT08	[(CT07=1)]
Fumez-vous également des cigarettes roulées à la main?	
INT: LIRE LES CATEGORIES DE REPONSE	
oui, seulement roulées à la main.....	1
oui, en partie.....	2
non.....	3
ne sait pas	98
pas de réponse / refus	99

CT09	[(CT03=1)]
Combien de cigarettes fumez-vous en moyenne par jour, y inclus les cigarettes roulées à la main?	
___ cigarettes par jour	nombre
ne sait pas	98
pas de réponse / refus	99

CT10	[(CT03=2-4 et CT07=1)]
Combien de cigarettes fumez-vous en moyenne par semaine, y inclus les cigarettes roulées à la main?	
___ cigarettes par semaine.....	nombre
moins d'une cigarette par semaine.....	0
ne sait pas	98
pas de réponse / refus	99

CT11	[(CT02=1)]
Depuis combien de temps avez-vous arrêté de fumer?	
INT: SAISIR LA DURÉE	
depuis ___ mois.....	nombre
ne sait pas	98
pas de réponse / refus	99

CT13	[Tous]
Consommez-vous d'autres produits du tabac, tels que le tabac à priser ou le tabac à chiquer? Si oui, les quels ?	
INT: LIRE LES CATEGORIES DE REPONSE, PLUSIEURS REPONSES POSSIBLES	
tabac à priser (Chnouf, Snuff)	1
tabac à sucer (Snus)	2
tabac à chiquer (roulé ou en rouleaux)	3
patch à la nicotine ou chewing-gum à la nicotine	4
aucun	97
ne sait pas	98
pas de réponse / refus	99

CANNABIS ET AUTRES DROGUES ILLÉGALES

E **Introduction pour le Cannabis:**
Nous abordons maintenant un thème délicat. Les questions qui vont suivre concernent les drogues. Je tiens à vous rappeler que toutes vos réponses seront bien entendu traitées de façon ANONYME.

CD01	<i>[Tous]</i>		
Avez-vous déjà pris une fois du haschisch / de la marijuana, c'est-à-dire du cannabis?			
	oui.....	1	
	non.....	2	
	ne sait pas	98	
	pas de réponse / refus	99	

CD02	<i>[(CD01=1)]</i>		
Quel âge aviez-vous lorsque vous avez pris pour la première fois du haschisch / de la marijuana?			
INT: SAISIR L'ÂGE, NOMBRE A DEUX CHIFFRES			
	J'avais ___ ans.....	age	
	ne sait pas	98	
	pas de réponse / refus	99	

CD03	Au cours des 12 derniers mois, avez-vous pris du haschisch / de la marijuana?		
	oui.....	1	
	non.....	2	
	ne sait pas	98	
	pas de réponse / refus	99	

CD04	<i>[(CD03=1)]</i>		
Au cours des 30 derniers jours, avez-vous pris du haschisch / de la marijuana?			
	oui.....	1	
	non.....	2	
	ne sait pas	98	
	pas de réponse / refus	99	

CD05	<i>[(CD04=1)]</i>
Au cours des 30 derniers jours, combien de jours avez-vous pris du haschisch / de la marijuana ?	
___ jours.....	nombre
20 jours ou plus	1
de 10 à 19 jours	2
de 4 à 9 jours	3
de 1 à 3 jours	4
INT: SI CELA NE VA PAS, AIDER EN CAS DE DIFFICULTÉ	
tous les jours ou presque.....	(=1)
plusieurs fois par semaine.....	(=2)
une fois par semaine	(=3)
plus rarement	(=4)
ne sait pas	98
pas de réponse / refus	99

CD06	<i>[Tous]</i>
Avez-vous déjà pris une fois GHB/GBL?	
oui.....	1
non.....	2
ne sait pas	98
pas de réponse / refus	99

CD07	<i>[(CD06=1)]</i>
Quel âge aviez-vous lorsque vous avez pris pour la première fois GHB/GBL	
INT: SAISIR L'ÂGE, NOMBRE A DEUX CHIFFRES	
à ___ ans.....	age
ne sait pas	98
pas de réponse / refus	99

CD08	Au cours des 12 derniers mois, avez-vous pris GHB/GBL ?
oui.....	1
non.....	2
ne sait pas	98
pas de réponse / refus	99

CD09	[(CD08=1)]
Au cours des 30 derniers jours, avez-vous pris GHB/GBL?	
oui.....	1
non.....	2
ne sait pas	98
pas de réponse / refus	99

CD10	[(CD09=1)]
Au cours des 30 derniers jours, combien de jours avez-vous pris GHB/GBL ?	
___ jours.....	nombre
20 jours ou plus	1
de 10 à 19 jours	2
de 4 à 9 jours	3
de 1 à 3 jours	4
INT: SI CELA NE VA PAS, AIDER EN CAS DE DIFFICULTÉ	
tous les jours ou presque.....	(=1)
plusieurs fois par semaine.....	(=2)
une fois par semaine	(=3)
plus rarement	(=4)
ne sait pas	98
pas de réponse / refus	99

CD11	[Tous]
Avez-vous déjà pris une fois de la cocaïne?	
oui.....	1
non.....	2
ne sait pas	98
pas de réponse / refus	99

CD12	[(CD11=1)]
Quel âge aviez-vous lorsque vous avez pris pour la première fois de la cocaïne?	
INT: SAISIR L'ÂGE, NOMBRE A DEUX CHIFFRES	
J'avais ___ ans.....	age
ne sait pas	98
pas de réponse / refus	99

CD13	Au cours des 12 derniers mois, avez-vous pris de la cocaïne?
-------------	---

oui.....	1
non.....	2
ne sait pas	98
pas de réponse / refus	99

CD14	<i>[(CD13=1)]</i>
Au cours des 30 derniers jours, avez-vous pris de la cocaïne?	
oui.....	1
non.....	2
ne sait pas	98
pas de réponse / refus	99

CD15	<i>[(CD14=1)]</i>
Während den letzten 30 Tagen, an wie vielen Tagen haben Sie da Kokain genommen?	
___ jours.....	Anzahl
20 jours ou plus	1
de 10 à 19 jours	2
de 4 à 9 jours	3
de 1 à 3 jours	4
INT: SI CELA NE VA PAS, AIDER EN CAS DE DIFFICULTÉ	
tous les jours ou presque.....	(=1)
plusieurs fois par semaine.....	(=2)
une fois par semaine	(=3)
plus rarement	(=4)
ne sait pas	98
pas de réponse / refus	99

CD16	<i>[Tous]</i>
Avez-vous déjà pris une fois de l'héroïne?	
oui.....	1
non.....	2
ne sait pas	98
pas de réponse / refus	99

CD17	[(CD16=1)]	
Quel âge aviez-vous lorsque vous avez pris pour la première fois de l'héroïne?		
INT: SAISIR L'ÂGE, NOMBRE A DEUX CHIFFRES		
J'avais ___ ans.....		age
ne sait pas		98
pas de réponse / refus		99

CD18	Au cours des 12 derniers mois, avez-vous pris de l'héroïne?	
oui.....		1
non.....		2
ne sait pas		98
pas de réponse / refus		99

CD19	[(CD18=1)]	
Au cours des 30 derniers jours, avez-vous pris de l'héroïne?		
oui.....		1
non.....		2
ne sait pas		98
pas de réponse / refus		99

CD20	[(CD19=1)]	
Au cours des 30 derniers jours, combien y a-t-il eu de jours où vous avez pris de l'héroïne?		
___ jours.....		Anzahl
20 jours ou plus		1
de 10 à 19 jours		2
de 4 à 9 jours		3
de 1 à 3 jours		4
INT: SI CELA NE VA PAS, AIDER EN CAS DE DIFFICULTÉ		
tous les jours ou presque.....		(=1)
plusieurs fois par semaine.....		(=2)
une fois par semaine		(=3)
plus rarement		(=4)
ne sait pas		98
pas de réponse / refus		99

CD21.1	<i>[Tous]</i>
Au cours des 12 derniers mois, avez-vous pris d'autres drogues comme du LSD, de l'Ecstasy, du Speed, des solvants (par exemple poppers) ou de la Kétamine?	
oui.....	1
non.....	2
ne sait pas	98
pas de réponse / refus	99

CD21.2	<i>[(CD21.1=1)]</i>
De quelles drogues s'agit-il?	
NE PAS LIRE LES CATÉGORIES DE RÉPONSES, ÉV.AIDER, RÉPONSES MULTIPLES POSSIBLES, LISTE À DISPOSITION SI NÉCESSAIRE	
INT: SVP DEMANDER DEUX FOIS ENCORE AUTRE CHOSE?	
___ (champ de texte libre 1)	Texte
___ (champ de texte libre 2).....	Texte
___ (champ de texte libre 3).....	Texte
___ (champ de texte libre 4).....	Texte
___ (champ de texte libre 5).....	Texte
LSD	
autres hallucinogènes (p.ex. PCP/Angeldust, 2-CB, 2-CI)	
Salvia divinorum (sauge des devins)	
Spice ou produits similaires.....	
Speed ou autres amphétamines	
sulphate d'amphétamine (p.ex. Dexétrine, Benzédrine)	
Chrystal Meth, c'est-à-dire Yaba ou Ice	
Ecstasy.....	
Popper, c'est-à-dire nitrite d'amyle	
inhalants ou autres solvants comme p.ex. protoxyde d'azote (gaz hilarant), colles, toluène ou essence	
Methadone	
Crack, Freebase	
kétamine (special K ou Kate), ou DXM (Bexin)	
<i>GHB/GBL</i>	
produits chimiques issus de la recherche, p.ex. méphédrone, butylone, méthédrone	
autres opiacés comme codéine, morphine	
champignons hallucinogènes (magic mushrooms).....	

PERSONNES ÂGÉES

E [Age >= 60 et (CA03=1-7)]

**Introduction au thème des personnes âgées:
Vous avez 60 ans ou plus. Nous aimerions savoir si votre consommation
d'alcool a changé d'une quelconque manière par rapport à avant.**

P01 **Pensez aux 30 derniers jours. Si vous buvez ou avez-bu de l'alcool, l'avez-vous
fait pour les raisons suivantes? Vous pouvez répondre par oui ou par non.**

- a) Pour accompagner un repas
- b) Parce qu'un médecin me l'a conseillé
- c) Pour me détendre
- d) Pour soulager des douleurs
- e) Pour trouver le sommeil
- f) Pour faire face aux problèmes quotidiens et aux soucis
- g) Parce que j'aime son goût
- h) en compagnie (p.ex. lors d'un apéro, au bistro ou chez des voisins)

EDV: ROTATION

oui.....	1
non.....	2
ne sait pas	98
pas de réponse / refus	99

P6 **Pensez-vous que vous consommez aujourd'hui plutôt plus ou plutôt moins
d'alcool qu'avant l'âge de 60 ans?!**

INT: LIRE LES CATEGORIES DE REPONSE

Aujourd'hui je consomme nettement plus d'alcool	1
Aujourd'hui je consomme plutôt un peu plus d'alcool.....	2
Ma consommation d'alcool est restée la même	3
Aujourd'hui je consomme plutôt moins d'alcool.....	4
Aujourd'hui je consomme nettement moins d'alcool	5
ne sait pas	98
pas de réponse / refus	99

GROSSESSE

S01	<i>[(CA01=1)]</i>		
Actuellement, êtes-vous enceinte ou en période d'allaitement?			
	oui.....	1	
	non.....	2	
	ne sait pas	98	
	pas de réponse / refus	99	

S01a	<i>[(S01=1)]</i>		
Quand avez-vous appris que vous étiez enceinte? Immédiatement ou un mois plus tard, quand à peu près?			
INT: NE PAS LIRE LES CATEGORIES DE REPONSE.			
	Je l'ai su tout de suite ou pratiquement juste après.....	1	
	Environ 2 semaines plus tard.....	2	
	Environ 1 mois plus tard.....	3	
	Environ 2 mois plus tard.....	4	
	Environ 3 mois plus tard.....	5	
	Après 3 mois.....	6	
	ne sait pas	98	
	pas de réponse / refus	99	

E	Introduction au thème de la grossesse – questions personnelles : Je vais maintenant vous poser quelques questions très personnelles. Sachez que vous n'êtes pas obligé-e de répondre à ces questions.		
----------	--	--	--

S02	Pensez aux 3 mois qui ont précédé le jour où vous avez su que vous étiez enceinte. A quelle fréquence avez-vous consommé de l'alcool durant cette période?		
	Chaque jour ou presque	1	
	3-4 fois par semaine.....	2	
	1-2 fois par semaine.....	3	
	2-3 fois par mois.....	4	
	1 fois par mois	5	
	plus rarement	6	
	jamais	7	
	ne sait pas	98	
	pas de réponse / refus	99	

S03	[(S02=1-6)]
Pensez aux 3 mois qui ont précédé le jour où vous avez su que vous étiez enceinte. Combien de verres d'alcool avez-vous bus les jours où vous en avez consommé ?	
pas plus d'un demi verre.....	1
environ 1 verre.....	2
environ 2 verres	3
environ 3 verres	4
environ 2 verres ou plus.....	5
ne sait pas	98
pas de réponse / refus	99

S04	Au cours des 3 mois qui ont précédé la révélation de votre grossesse, à quelle fréquence avez-vous consommé 4 boissons alcoolisées standard ou plus au cours d'une même occasion?
jamais	1
Moins d'une fois par mois	2
chaque mois.....	3
chaque semaine.....	4
chaque jour ou presque chaque jour	5
ne sait pas	98
pas de réponse / refus	99



Suchtmonitoring Schweiz
Monitorage suisse des addictions
Monitoraggio svizzero delle dipendenze
Addiction Monitoring in Switzerland

QUESTIONNAIRE

CoRoLAR SPLIT A

VERSION FRANÇAISE

VAGUE 1 2011

Janvier – Juin 2011

	DEBUT DU MODULE SPLIT A (alcool) AVEC LA PERSONNE CIBLE	
A	ALCOOL	
CA11	<p>Consommation actuelle?</p> <p>A) Nous aimerions bien savoir encore maintenant ce que vous avez bu comme boissons alcoolisées au cours de la journée d’hier.</p> <p>... Combien - ... – avez-vous bu?</p> <p>INT: NOTER LE NOMBRE DE VERRES, DE QUOI ET COMBIEN. SI AUCUNE BIÈRE, NOTER 0 VERRE ETC.</p> <p>combien de verres de bière..... NOMBRE DE VERRES combien de verres de vin (rouge, blanc ou rosé)..... NOMBRE DE VERRES combien de verres de mousseux, champagne NOMBRE DE VERRES combien de verres d’alcool fort (comme whisky, vodka, pastis etc.) NOMBRE DE VERRES combien de verres d’apéritif (Suze, Martini, etc.)..... NOMBRE DE VERRES combien de bouteilles d’alcopops (Smirnoff Ice, Bacardi Breezer, etc.) . NOMBRE DE BOUTEILLES combien de bouteilles de prémix à base de bière ou de vin, de Cooler (Cardinal Lemon, Eve, Swizly, Chiller, Strongbow, Sputnik) NOMBRE DE BOUTEILLES combien de cocktails (Caipirinha, Vodka Orange, Whisky Coca etc.) NOMBRE DE VERRES ----- ne sait pas..... 98 pas de réponse / refus 99</p> <p>B) ET COMMENT ÉTAIT-CE SAMEDI DERNIER?</p> <p>... Combien- EDV LISTE – avez-vous bu?</p> <p>INT: NOTER LE NOMBRE DE VERRES, DE QUOI ET COMBIEN. SI AUCUNE BIÈRE, NOTER 0 VERRE ETC.</p> <p>EDV LISTE SIEHE OBEN</p> <p>C) ET COMMENT ÉTAIT-CE VENDREDI DERNIER?</p> <p>EDV: WENN DAS INTERVIEW AN EINEM SAMSTAG STATTFINDET, GILT DER LETZTE FREITAG, = GESTERN, IST SCHON ABGEFRAGT, ANGABEN ÜBERNEHMEN)</p> <p>... Combien - EDV LISTE – avez-vous bu?</p> <p>INT: NOTER LE NOMBRE DE VERRES, DE QUOI ET COMBIEN. SI AUCUNE BIÈRE, NOTER 0 VERRE ETC.</p>	
APM	NORMES ET VALEURS	
E	Introduction au thème des mesures politiques Et que pensez-vous des mesures politiques en matière de consommation d’alcool?	
APM01	<p>Opinion sur les mesures politiques en matière d’alcool?</p> <p>EDV : ROTATION</p> <p>Que pensez-vous des mesures de protection de la jeunesse suivantes ? Vous pouvez me donner un chiffre de 1 à 4, 1 signifiant ‘tout à fait d’accord’ et 4 ‘pas du tout d’accord’. Pensez-vous que ...</p> <ul style="list-style-type: none"> - Une limite d’âge générale devrait être fixée à 18 ans pour l’achat d’alcool. - Une limite d’âge générale devrait être fixée à 16 ans pour l’achat d’alcool. - Les prix des boissons alcoolisées devraient tous être augmentés. - Entre 9 heure le soir - c’est-à-dire 21 heure – et 7 heure du matin, aucune boisson alcoolisée ne devrait être vendue en dehors des bars et restaurants. - La publicité pour l’alcool devrait être interdite lors des manifestations sportives. - L’alcool bon marché devrait être renchéri au moyen de prix minimaux. 	

	INT: LIRE LES CATEGORIES DE REPONSE Tout à fait d'accord 1 Plutôt d'accord 2 Plutôt pas d'accord 3 Pas du tout d'accord 4 ----- Ne sait pas 98 Pas de réponse / refus 99	
W	CONNAISSANCES ET NOTIONS	
W01a	Demande d'achat d'alcool par des mineurs? (AGE > 18) Au cours des 12 derniers mois, un mineur vous a-t-il demandé d'acheter de l'alcool pour lui ? oui 1 non 2 ----- Ne sait pas 98 Pas de réponse / refus 99	
W01b	Achat d'alcool pour des mineurs? (W01A=1) L'avez-vous fait? oui 1 non 2 ----- Ne sait pas 98 Pas de réponse / refus 99	
W02	De qui est venue la demande? Qui vous a demandé de lui acheter de l'alcool? INT: LIRE Propre enfant ou parent (neveu, nièce, petit-enfant) 1 Un ou une adolescent-e de sa connaissance, par ex. dans le voisinage 2 Un ou une adolescent-e inconnu-e 3 ----- Ne sait pas 98 Pas de réponse / refus 99	
W03	Alcool léger à des adolescent-e-s de moins de 16 ans? Avez-vous déjà donné de l'alcool à un jeune de moins de 16 ans, par exemple un verre de vin ou de bière (pas vendu mais donné)? oui 1 non 2 ----- Ne sait pas 98 Pas de réponse / refus 99	
W04	Alcool fort à des adolescent-e-s de moins de 18 ans? Avez-vous déjà donné des spiritueux à un jeune de moins de 18 ans, par ex. un Whisky, un Kirsch ou un mélange tel que Whisky-Coca ou Baccardi-jus d'orange? oui 1 non 2 ----- Ne sait pas 98 Pas de réponse / refus 99	

C	AUDIT - Cage	
E	Introduction (CA03= 1-6) Je vais maintenant vous poser des questions au sujet de ce que vous ressentez lorsque vous consommez de l'alcool.	
C01	Expériences en lien avec la consommation d'alcool? (CA03= 1-6) EDV: ROTATION DER ERLEBNISSE Si vous pensez à votre consommation au cours de l'année dernière, combien de fois avez-vous ressenti les choses suivantes ? Vous pouvez répondre par [ANTWORTVORGABEN]. <ul style="list-style-type: none"> - Combien de fois avez-vous eu l'impression que vous ne pouviez plus arrêter de boire après avoir commencé ? - Combien de fois n'avez-vous pas été capable de faire ce qui était attendu normalement de votre part parce que vous aviez bu ? - Combien de fois avez-vous bu de l'alcool le matin pour vous remettre en train, après avoir bu quelques verres de trop le soir précédent ? - Combien de fois n'avez-vous pas été capable de vous souvenir de ce qui s'était passé la nuit précédente, parce que vous aviez bu? - Combien de fois avez-vous eu des sentiments de culpabilité ou des remords à cause de votre consommation d'alcool? - Avez-vous ressenti le besoin de diminuer votre consommation d'alcool? - Avez-vous été ennuyé-e par des remarques d'autrui critiquant votre manière de boire ? INT: LIRE LES CATEGORIES DE REPONSE jamais 1 moins d'une fois par mois 2 1x par mois 3 2-3x par mois 4 1x par semaine 5 2-4x par semaine 6 chaque jour ou presque chaque jour 7 ----- Ne sait pas 98 Pas de réponse / refus 99	
C02	Propres blessures ou blessures à d'autres personnes? Vous êtes-vous vous-même ou avez-vous blessé corporellement quelqu'un d'autre par votre consommation d'alcool? INT: NE PAS LIRE LES CATEGORIES DE REPONSE, AU BESOIN REDEMANDER. oui, l'année dernière..... 1 oui, mais pas l'année dernière..... 2 non 3 ----- Ne sait pas 98 Pas de réponse / refus 99	
C03	Incitation de tiers en vue d'une limitation de la consommation d'alcool? Un membre de votre famille, un ami ou un médecin a-t-il émis des réserves au sujet de votre consommation d'alcool ou vous a conseillé d'en réduire la consommation? INT: NE PAS LIRE LES CATEGORIES DE REPONSE, AU BESOIN REDEMANDER. oui, l'année dernière..... 1 oui, mais pas l'année dernière..... 2 non 3 ----- Ne sait pas 98 Pas de réponse / refus 99	

T	Traitement	
T05	<p>Information par un spécialiste au sujet d'un problème d'alcool?</p> <p>(CA01=1)</p> <p>Avez-vous déjà, au cours de votre vie, cherché de l'aide pour un éventuel propre problème d'alcool ?</p> <p>oui 1 non 2 ----- Ne sait pas 98 Pas de réponse / refus 99</p>	
T08	<p>Service de premier recours pour problèmes d'alcool?</p> <p>(T05=1) EDV: ROTATION</p> <p>Je vous lis à présent une liste de personnes ou institutions auxquelles il est possible de s'adresser pour <u>des problèmes d'alcool</u>. Vous êtes-vous déjà adressé-e à l'une d'entre elle ?</p> <ul style="list-style-type: none"> - Alcooliques Anonymes ou autre groupe d'entraide - Hotline téléphonique, telle que la main tendue - Aide en ligne - Médecin généraliste - Psychiatre - Infirmier-ère, aide soignant-e - Psychologue - Service social - Consultation pour enfants et adolescents ou consultation familiale - Offre de conseil sur le lieu de travail - Service de consultation pour problèmes d'alcool ou pour problèmes de dépendance en général (= service de consultation spécialisé) - Unité de sevrage - Clinique de jour, programme de traitement de jour - Traitement résidentiel dans un hôpital, une clinique spécialisée ou un établissement psychiatrique - Traitement résidentiel dans un établissement psychosocial, programme de réhabilitation pour problèmes d'alcool - Aide spirituelle, cure d'âme - Personne de confiance dans l'entourage - Avocat conseil, curatelle, patronage - Praticiens de santé, guérisseurs et autre offres para-médicales <p>INT: NE PAS LIRE LES CATEGORIES DE REPONSE, AU BESOIN REDEMANDER</p> <p>oui 1 non 2 ----- Ne sait pas 98 Pas de réponse / refus 99</p>	
T08_2	<p>Référence temporelle pour le service de premier recours</p> <p>T08 => 1</p> <p>Quelles personnes ou institutions parmi celles que vous avez mentionnées avez-vous contactées au cours des 12 derniers mois?</p> <p>INT: LIRE LES CATEGORIES DE REPONSE</p> <p>Oui, dans les 12 derniers mois 1 Non, pas dans les 12 derniers mois 2 ----- Ne sait pas 98 Pas de réponse / refus 99</p>	

T09	<p>Intention de contacter un service de consultation pour des problèmes d'alcool?</p> <p>(T05=2)</p> <p>Y a-t-il eu une période au cours de laquelle vous vous êtes demandé si vous deviez solliciter l'aide de quelqu'un, par exemple un médecin, un service de consultation ou un autre spécialiste, à cause de votre consommation d'alcool?</p> <p>Oui..... 1 Non..... 2 ----- Ne sait pas 98 Pas de réponse / refus 99</p>	
T10	<p>Pourquoi aucun contact?</p> <p>(T09=1)</p> <p>Pourquoi ne l'avez-vous pas fait?</p> <p>INT: LAISSER RÉPONDRE SPONTANÉMENT, REDEMANDER, „Y A-T-IL EU UNE AUTRE RAISON?“, JUSQU'À CE QUE 3 RAISONS SOIENT MENTIONNÉES. SINON AIDER AVEC DES OPTIONS DE REPONSE, SAISIR LES AUTRES RAISONS</p> <p>Aspects financiers - Parce que l'assurance ne voulait pas prendre cela en charge 1 - Cela aurait été trop cher pour moi 2 Raisons de temps - Je n'avais pas le temps 3 - Les heures de rendez-vous ne me convenaient pas 4 - Je ne pouvais trouver personne pour garder mes enfants..... 5 - Je devais trop attendre avant de pouvoir entrer dans le programme 6 Attitudes négatives - J'avais déjà essayé, mais cela ne m'avait pas aidé 7 - Je ne pensais pas que quelqu'un pouvait m'aider 8 - Je voulais simplement m'enivrer 9 - Je ne le voulais tout simplement pas..... 10 Sous-estimation de la situation - Je pensais simplement que le problème n'était pas assez sérieux..... 11 - Ma famille pensait que je devais demander de l'aide, mais je pensais que ce n'était pas nécessaire 12 - Je pensais que le problème s'améliorerait tout seul 13 - Je pensais que je devais être assez fort pour contrôler cela moi-même 14 Peur face à l'entourage - Cela me gênait d'en parler à quelqu'un 15 - J'avais peur de ce que mon patron, mes amis ou ma famille en penseraient 16 - J'avais peur de perdre mon emploi..... 17 Peur de la thérapie - J'avais peur qu'ils me mettent à l'hôpital 18 - J'avais peur du traitement que j'aurais dû suivre..... 19 - Je déteste répondre à des questions personnelles dans ce genre de situation 20 Rémission sans aide professionnelle - J'ai arrêté tout-e seul-e de boire 21 - Des amis et ma famille m'ont aidé à arrêter..... 22 Autres obstacles - Je ne savais pas à qui m'adresser 23 - Quelqu'un de ma famille s'y opposait 24 - Je ne maîtrisais pas suffisamment la langue 25 - Autres raisons, lesquelles..... 96 ----- Ne sait pas 98 Pas de réponse / refus 99</p>	



Suchtmonitoring Schweiz
Monitorage suisse des addictions
Monitoraggio svizzero delle dipendenze
Addiction Monitoring in Switzerland

QUESTIONNAIRE

CoRoLAR SPLIT A

VERSION FRANÇAISE

VAGUE 2 2011

Juillet – Décembre 2011

A) MODULE COMPORTEMENT D'ACHAT

E *[Tous]*

J'aimerais maintenant vous poser quatre brèves questions concernant votre attitude personnelle à l'égard de l'achat de boissons contenant de l'alcool.

K01 **Au cours des 12 derniers mois, à peu près combien de bouteilles de vin, de spiritueux, de liqueur ou apéritif etc. avez-vous ramenées de l'étranger au total, que ce soit vous-même ou un autre membre de votre ménage?**

 a) vin
 b) spiritueux
 c) liqueur, apéritif, ou par exemple Porto
 d) bière

INT: NOMMER LES QUATRE CATÉGORIES DE BOISSON, INDIQUER LE NOMBRE DE BOUTEILLES, SAISIR 0 SI AUCUNE N'A ÉTÉ IMPORTÉE

___ bouteilles	nombre
___ bouteilles.....	nombre
___ bouteilles.....	nombre
___ bouteilles.....	nombre
ne sait pas.....	98
pas de réponse / refus.....	99

K05 **Avez-vous, au cours des 12 derniers mois, vous-même ou un autre membre de votre ménage, acheté en Suisse auprès de particuliers de l'alcool qui n'était probablement pas imposé, p. ex. chez un vigneron ou des spiritueux distillés artisanalement, de la bière faite maison, ou encore de l'alcool importé illégalement par d'autres personnes?**

INT: ALCOOL IMPORTÉ ILLÉGALEMENT = SI PLUS DE 2 LITRES DE BOISSONS ALCOOLIQUES JUSQU'À 15 POURCENT DE VOLUME OU PLUS D'UN LITRE DE SPIRITUEUX DE PLUS DE 15 POURCENT DE VOLUME.

oui	1
non	2
ne sait pas.....	98
pas de réponse / refus.....	99

K06	[(K05=1)]
Combien de bouteilles était-ce environ?	
<ul style="list-style-type: none"> a) vin b) spiritueux c) liqueur, apéritif, ou par exemple Porto d) bière 	
INT: NOMMER LES QUATRE CATÉGORIES DE BOISSON, INDIQUER LE NOMBRE DE BOUTEILLES, SAISIR 0 SI AUCUNE N'A ÉTÉ IMPORTÉE	
___ bouteilles	nombre
___ bouteilles.....	nombre
___ bouteilles.....	nombre
___ bouteilles.....	nombre
ne sait pas.....	98
pas de réponse / refus.....	99

K07.1	[Tous]
Je vais énumérer un certain nombre de lieux ou de moyens permettant d'acheter de l'alcool à consommer chez soi (donc pas au restaurant ou dans un bar). Où et comment achetez-vous de l'alcool ?	
EDV: ROTATION DES ENDROITS ET MOYENS EDV: PLUSIEURS RÉPONSES POSSIBLES	
lieux:	
dans des supermarchés comme COOP, Lidl, Aldi, Denner etc.	1
dans des magasins spécialisés dans la vente de boissons	2
dans des stations-service	3
dans un kiosque «du coin»	4
dans des commerces de gare	5
auprès de pizzerias ou d'autres livreurs de repas à domicile	6
auprès d'un restaurant, bistro, pub etc. qui vend à l'emporter	7
auprès de services de livraison rapide ouverts 24h sur 24	8
je demande à un voisin ou à une connaissance du voisinage	9
moyens:	
par téléphone auprès d'un service de livraison	10
commandes par Internet.....	11
je n'ai pas la possibilité d'acheter moi-même de l'alcool en raison de problèmes de santé ou autre raison et je me le fais apporter à la maison par des proches, connaissances ou par du personnel de soins à domicile.....	12
Ne pas acheter de boissons alcoolisées pour un usage domestique.....	13
ne sait pas.....	98
pas de réponse / refus.....	99

K07.2 [Pas code 13 K07.1)]

Je vous énumère maintenant encore une fois les lieux et moyens que vous avez mentionnés. Veuillez, s'il vous plaît, me dire à quelle fréquence vous y achetez de l'alcool pour vous ou d'autres personnes ? [endroits/moyens] Est-ce ...

EDV: FAIRE APPARAÎTRE LES LIEUX ET MOYENS MENTIONNÉS A LA K07.1

INT: LIRE LES CATÉGORIES DE RÉPONSE

moins d'une fois par mois.....	1
1 x par mois	2
2-3 x par mois.....	3
1 x par semaine.....	4
2-4 x par semaine.....	5
chaque jour ou presque chaque jour	6
ne sait pas	98
pas de réponse / refus	99

K08.1 [Tous]

Lorsque vous avez besoin d'acheter de l'alcool en dehors des heures normales d'ouverture des magasins, par exemple parce que vous avez des visites, où allez-vous chercher ces boissons que vous consommerez ensuite à la maison?

EDV: ROTATION LIEUX ET MOYENS
EDV: PLUSIEURS RÉPONSES POSSIBLES

lieux:	
dans des stations-service	3
dans un kiosque du «coin»	4
dans des commerces de gare.....	5
auprès de pizzerias ou d'autres livreurs de repas à domicile	6
auprès d'un restaurant, bistro, pub etc. qui vend à l'emporter	7
auprès de services de livraison rapide ouverts 24h sur 24	8
je demande à un voisin ou à une connaissance du voisinage	9
moyens:	
par téléphone auprès d'un service de livraison	10
commandes par Internet.....	11
je n'ai pas la possibilité d'acheter moi-même de l'alcool en raison de problèmes de santé ou autre raison et je me le fais apporter à la maison par des proches, connaissances ou par du personnel de soins à domicile.....	12
Achète resp. a besoin d'aucune boisson alcoolisée pour l'usage à la maison après les heures d'ouverture du magasin habitue.....	13
ne sait pas.....	98
pas de réponse / refus.....	99

K08.2 [(Pas code 13 K08.1)]

Je vous énumère encore une fois les lieux et moyens que vous avez mentionnés. Veuillez, s'il vous plaît, me dire à quelle fréquence vous y achetez de l'alcool en dehors des heures normales d'ouverture des magasins ? [endroits/moyens] Est-ce ...?

EDV: FAIRE APPARAÎTRE LES ENDROITS ET MOYENS CITÉS EN K08.1

INT: LIRE LES CATÉGORIES DE RÉPONSE

moins d'une fois par mois.....	1
1 x par mois	2
2-3 fois par mois.....	3
1 x par semaine.....	4
2-4 x par semaine.....	5
chaque jour ou presque chaque jour	6
ne sait pas	98
pas de réponse / refus	99

B) MODUL JEUNES DEPENSES

E	<p><i>[Age 15-29 Jahre et (CA03=1-7)]</i></p> <p>Je voudrais maintenant vous poser quelques questions au sujet de vos dépenses personnelles.</p>
----------	---

J01	<p>De quelle somme d'argent disposez-vous chaque mois pour vos dépenses personnelles (après déduction de tous les frais courants comme le loyer, la nourriture etc.)?</p> <p>INT: AU BESOIN, PROPOSER QUELQUES OPTIONS DE REPONSE: „RIEN, 100 FRANCS OU MOINS, 200 FRANCS, QUELLE EST VOTRE ESTIMATION?“</p>						
<table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 80%;">___ Francs (plafond maximum: Fr. 10'000).....</td> <td style="width: 20%; text-align: right;">nombre</td> </tr> <tr> <td>ne sait pas.....</td> <td style="text-align: right;">98999</td> </tr> <tr> <td>pas de réponse / refus.....</td> <td style="text-align: right;">99999</td> </tr> </table>		___ Francs (plafond maximum: Fr. 10'000).....	nombre	ne sait pas.....	98999	pas de réponse / refus.....	99999
___ Francs (plafond maximum: Fr. 10'000).....	nombre						
ne sait pas.....	98999						
pas de réponse / refus.....	99999						

J02	<p>En pensant aux 30 derniers jours, combien avez-vous dépensé pour l'achat de boissons alcoolisées?</p> <p>INT: AU BESOIN, PROPOSER QUELQUES OPTIONS DE REPONSE: „RIEN, 100 FRANCS OU MOINS, 200 FRANCS, QUELLE EST VOTRE ESTIMATION?“</p>						
<table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 80%;">___ Francs (plafond maximum: CHF. 10'000).....</td> <td style="width: 20%; text-align: right;">nombre</td> </tr> <tr> <td>ne sait pas</td> <td style="text-align: right;">98999</td> </tr> <tr> <td>pas de réponse / refus</td> <td style="text-align: right;">99999</td> </tr> </table>		___ Francs (plafond maximum: CHF. 10'000).....	nombre	ne sait pas	98999	pas de réponse / refus	99999
___ Francs (plafond maximum: CHF. 10'000).....	nombre						
ne sait pas	98999						
pas de réponse / refus	99999						

C) MODULE JEUNES

E *[Age 15-29]*

Nous allons maintenant parler de vos habitudes de sortie en fin de journée et les soirs lors des fins de semaine, soit les vendredis ou les samedis. Par « sortir », nous entendons toute occasion où vous sortez de chez vous pour vous rendre dans un ou plusieurs lieux récréatifs. Ces occasions sont autant un repas chez des amis qu'une soirée en disco passant par une séance de cinéma.

JEU10 **Au cours des 30 derniers jours, combien de soirs de fin de semaine au total êtes-vous sorti ?**

INT: SAISIR 0 SI AUCUNE SORTIE AU COURS DES 30 DERNIERS JOURS

_____ soirs..... nombre

E *(Jeu10>0)*

Nous allons maintenant parler du dernier soir de fin de semaine où vous êtes sorti. Plusieurs questions s'y rapportent et il s'agit pour vous de vous référer systématiquement au même soir.

INT: FIXER LE SOIR EN QUESTION SOIT VENDREDI OU SAMEDI ET PARLER DE CE SOIR POUR LE RESTE DE L'INTERVIEW

JEU11.1 **Quel jour était-ce?**

INT: SAISIR: VENDREDI OU SAMEDI PASSÉ, OU VENDREDI OU SAMEDI DE LA SEMAINE PRECEDENTE, ETC

C'était: _____ réponse

JEU20 **Lors de votre dernière sortie un soir de fin de semaine (vendredi ou samedi), quels sont tous les lieux dans lesquels vous êtes-vous rendu ?**

1 : dans un restaurant
2 : au cinéma / au spectacle
3 : dans un bar
4 : dans une disco un club
5 : dans un événement en plein air (ex. Festival, fête de promotion, rave)
6 : dans une fête de jeunesse
7 : dans une soirée privée (ex. repas / fête chez des amis)
8 : dans un espace public (parc, place, parking, etc.)
9 : dans un autre lieu

oui 1
non 2
ne sait pas 3

JEU30	<p>Lors de votre dernière sortie un soir de fin de semaine, combien de verres de chacune des boissons alcoolisées suivante avez-vous bu ?</p> <p>Un verre (= une boisson standard) correspond à un verre de vin (environ 1 dl), une petite bière, un petit verre d'alcool fort, une bouteille d'alcopop, un apéritif ou longdrink (Bacardi Cola, Vodka – jus d'orange ou autres Cocktails). Tenez compte du fait que, par exemple, une grande bière (c'est-à-dire une canette de 0.5l ou un grand verre de 0.5l) correspond par exemple à 2 boissons standard et qu'une bouteille de vin correspond à 7 boissons standard.</p> <p>1: bière 2: vin 3: alcool fort 4: apéritifs 5: alcopops 6: beerpops 7: mélanges cocktails achetés 8: mélanges cocktails faits soi-même 9: aucune boisson alcoolisée</p>
<p>___ verres (= nombre de boissons standard) nombre</p> <p>ne sait pas 97</p>	

JEU40	Avez-vous consommé de l'alcool avant votre sortie dans un club, bar, etc. ?
	<p>oui 1</p> <p>non..... 2</p> <p>ne sait pas 3</p>

JEU41	<p><i>[JEU40=1]</i></p> <p>Si oui, pouvez-vous en estimer la quantité?</p> <p>Un verre (= une boisson standard) correspond à un verre de vin (environ 1 dl), une petite bière, un petit verre d'alcool fort, une bouteille d'alcopop, un apéritif ou longdrink (Bacardi Cola, Vodka – jus d'orange ou autres Cocktails). Tenez compte du fait que, par exemple, une grande bière (c'est-à-dire une canette de 0.5l ou un grand verre de 0.5l) correspond par exemple à 2 boissons standard et qu'une bouteille de vin correspond à 7 boissons standard.</p>
<p>___ verres (= nombre boissons standard)..... nombre</p>	

JEU42-43	Si oui, était-ce :
	<p>JEU 42: dans un espace privé (maison, amis,...)</p> <p>JEU 43: dans un espace public (parc, place, parking,...)</p>
	<p>oui 1</p> <p>non 2</p> <p>ne sait pas 3</p>

JEU50	[(Jeu10>0)]
Lors de votre dernière sortie un soir de fin de semaine, avez-vous consommé des cigarettes achetées ou roulées ?	
oui	1
non.....	2
ne sait pas	3

JEU51	[JEU50=1]
Combien de cigarette était-ce ?	
___ cigarettes	nombre

JEU60	[(Jeu10>0)]
Lors de votre dernière sortie un soir de fin de semaine, avez-vous fumé le narguilé/la shisha ?	
oui	1
non.....	2
ne sait pas	3

JEU70	[(Jeu10>0)]
Lors de votre dernière sortie un soir de fin de semaine, avez-vous consommé du cannabis ?	
oui	1
non.....	2
ne sait pas	3

JEU71	[JEU70=1]
Combien de joints était-ce ?	
___ joints.....	nombre

JEU72	Avez-vous consommé des joints avant de sortir, par exemple à la maison ou chez des amis ?
oui	1
non.....	2
ne sait pas	3

JEU80	[(Jeu10>0)]
Lors de votre dernière sortie un soir de fin de semaine, avez-vous consommé de la cocaïne ?	
oui	1
non.....	2
ne sait pas	3

JEU81	<i>[JEU80=1]</i>
Combien de doses était-ce ?	
___ doses..... nombre	

JEU82	Si oui, en avez-vous consommé avant de sortir, par exemple à la maison ou chez des amis ?
oui	1
non.....	2
ne sait pas	3

JEU90	<i>[(Jeu10>0)]</i>
Lors de votre dernière sortie un soir de fin de semaine, avez-vous consommé de l'ecstasy ?	
oui	1
non.....	2
ne sait pas	3

JEU91	<i>[JEU90=1]</i>
En quelles quantités ?	
1: nombre de pilules/comprimés 2: nombre de sachets/poudre	
___ pilules.....	nombre
___ poudre	nombre

JEU100	<i>[(Jeu10>0)]</i>
Lors de votre dernière sortie un soir de fin de semaine, avez-vous consommé des amphétamines (speed, thaïes, etc...) ?	
oui	1
non.....	2
ne sait pas	3

JEU101	<i>[JEU100=1]</i>
Combien de doses était-ce?	
___ doses..... nombre	

JEU110	<i>[(Jeu10>0)]</i>
Lors de votre dernière sortie un soir de fin de semaine, avez-vous consommé du LSD ?	
oui	1
non.....	2
ne sait pas	3

JEU111 [JEU110=1]
Combien de doses était-ce?
___ doses..... nombre

JEU120 [(Jeu10>0)]
Lors de votre dernière sortie un soir de fin de semaine, avez-vous consommé de l'héroïne ?
oui 1
non..... 2
ne sait pas 3

JEU130 [(Jeu10>0)]
Lors de votre dernière sortie un soir de fin de semaine, avez-vous consommé des médicaments qui ne vous ont pas été prescrits (par exemple : tranquillisants, somnifères, Ritaline, Viagra, etc.) ?
oui 1
non..... 2
ne sait pas 3

JEU131 [JEU130=1]
Quels médicaments était-ce?
___ réponse

JEU140 [(Jeu10>0)]
Lors de votre dernière sortie un soir de fin de semaine, avez-vous consommé une autre substance comme du GHB/GBL, Research Chemicals, etc.?
oui 1
non..... 2
ne sait pas 3

JEU141 [JEU140=1]
Quelle substance était-ce ?
___ (champ de texte, écriture phonétique) réponse

JEU150 [(Jeu10>0)]
En moyenne, combien d'argent dépensez-vous par soir où vous sortez ?
___ ffs (plafond maximum Fr. 10'000)..... nombre

JEU160	[(JEU 30<9 ou JEU40=1 ou =1 ou JEU80=1 ou JEU90=1 ou JEU100=1 ou JEU110=1 ou JEU120=1 ou JEU130=1 ou JEU140=1). Else JEU170]
<p>Veillez indiquer, sur une échelle de 1 à 10, à quel point vous vous sentiez ivre ou sous l'influence de substances à la fin de votre dernière sortie un soir de fin de semaine (1=aucune consommation et 10= fortement sous influence, "défoncé ")</p>	
_____	échelle 1-10

JEU170	[(Jeu10>0)]
<p>Lors de votre dernière sortie un soir de fin de semaine, comment êtes-vous rentré à la maison ?</p> <p>1 : transports publics 2 : véhicule privé en tant que conducteur 3: véhicule privé en tant que passager 4 : à pied 5 : autre</p>	
oui.....	1
non.....	2
ne sait pas	3

JEU177	[(Jeu173=1)]
<p>Si c'était en tant que passager d'un véhicule privé, le conducteur avait-il bu ou était-il sous l'influence de substances ?</p>	
oui	1
non.....	2
ne sait pas	3

JEU180	[(Jeu10>0)]
<p>Lors de votre dernière sortie un soir de fin de semaine, avez-vous eu un rapport sexuel ?</p>	
oui	1
non.....	2
ne sait pas	3

JEU181	[(Jeu180=1)]
<p>Lors de ce rapport sexuel, avez-vous utilisé un préservatif ?</p>	
oui	1
non.....	2
ne sait pas	3

JEU182	Ce rapport sexuel a-t-il eu lieu avec :	
	un/e partenaire stable.....	1
	un/e partenaire occasionnel	2
	un/e travailleur/se du sexe	3
	ne sait pas	4

JEU183	Cette relation était-elle voulue/désirée ?	
	oui	1
	non.....	2
	ne sait pas	3

JEU190	<i>[(Jeu10>0)]</i>	
<p>Lors de votre dernière sortie un soir de fin de semaine, avez-vous rencontré les problèmes suivants ?</p> <p>1: altercation physique ou bagarre 2: accident de la circulation 3: causé des dommages matériels 4: soins aux urgences 5: problèmes avec la police 6: autres problèmes</p>		
	oui	1
	non.....	2
	ne sait pas	3

JEU197	<i>[(Jeu196=2-5)]</i>	
Autres problèmes (spécifier):		
	___ (champ de texte)	réponse

Nous revenons maintenant à une question plus générale.

JEU200	<i>[Age 15-29]</i>	
<p>Au cours des 12 derniers mois, à quelle fréquence avez-vous rencontré les problèmes suivants lors de vos sorties de fin de semaine ?</p> <p>1: altercation physique ou bagarre 2: accident de la circulation 3: causé des dommages matériels 4: soins aux urgences 5: problèmes avec la police 6: autres problèmes</p>		
	jamais	1
	1-2 fois	2
	3-5 fois	3
	6-9 fois	4
	10 fois et pas	5

JEU207	[(Jeu206=2-5)]
Autres problèmes (spécifier):	
____(champ de texte).....	réponse

D) MODUL AGE ET DROGUE

E	[Alter>59 (60+) et (CA03<8)]
----------	------------------------------

A1	Il est parfois agréable de boire de l'alcool même si l'on est seul. En pensant à une telle situation, en général à quelle fréquence consommez-vous de l'alcool en étant seul, c'est-à-dire pas en compagnie d'autres personnes?																
	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 80%;">2 fois par jour ou plus</td> <td style="text-align: right;">1</td> </tr> <tr> <td>1 fois par jour.....</td> <td style="text-align: right;">2</td> </tr> <tr> <td>5-6 fois par semaine</td> <td style="text-align: right;">3</td> </tr> <tr> <td>3-4 fois par semaine</td> <td style="text-align: right;">4</td> </tr> <tr> <td>1-2 fois par semaine</td> <td style="text-align: right;">5</td> </tr> <tr> <td>1-3 fois par mois</td> <td style="text-align: right;">6</td> </tr> <tr> <td>moins d'une fois par mois</td> <td style="text-align: right;">7</td> </tr> <tr> <td>jamais au cours des 12 derniers mois</td> <td style="text-align: right;">8</td> </tr> </table>	2 fois par jour ou plus	1	1 fois par jour.....	2	5-6 fois par semaine	3	3-4 fois par semaine	4	1-2 fois par semaine	5	1-3 fois par mois	6	moins d'une fois par mois	7	jamais au cours des 12 derniers mois	8
2 fois par jour ou plus	1																
1 fois par jour.....	2																
5-6 fois par semaine	3																
3-4 fois par semaine	4																
1-2 fois par semaine	5																
1-3 fois par mois	6																
moins d'une fois par mois	7																
jamais au cours des 12 derniers mois	8																

A2	[Age>59 (60+)et A1=1-7]
Lors d'une occasion où vous buvez de l'alcool en étant seul, combien de verres (boissons standard) buvez-vous habituellement?	
<p>INT:REFERENCE: 12 DERNIERS MOIS. EN CAS DE PROBLÈME, EN PRINCIPE PROPOSER DE L'AIDE, EV. RAPPELER LES BOISSONS STANDARD, LIRE LES CATEGORIES DE REPOSE. UNE BOISSON STANDARD CORRESPOND À UN VERRE DE VIN (ENVIRON 1 DL), UNE PETITE BIÈRE, UN PETIT VERRE D'ALCOOL FORT, UNE BOUTEILLE D'ALCOPOP, UN APÉRITIF OU LONGDRINK (BACARDI COLA, VODKA – JUS D'ORANGE OU AUTRES COCKTAILS). TENEZ COMPTE DU FAIT QUE, PAR EXEMPLE, UNE GRANDE BIÈRE (C'EST-À-DIRE UNE CANETTE DE 0.5L OU UN GRAND VERRE DE 0.5L) CORRESPOND PAR EXEMPLE À 2 BOISSONS STANDARD ET QU'UNE BOUTEILLE DE VIN CORRESPOND À 7 BOISSONS STANDARD.</p>	
____ verres	Anzahl
<p>INT: SIE NÉCESSAIRE, LIRE LES CATÉGORIES ET SAISIR LA VALEUR <u>LA PLUS ÉLEVÉE</u></p>	
12 ou plus.....	(Anzahl=13)
9 à 11	(Anzahl=10)
7 à 8	(Anzahl=8)
5 à 6	(Anzahl=6)
3 à 4	(Anzahl=4)
1 à 2	(Anzahl=2)
ne sait pas.....	98
pas de reponse / refus.....	99

A3	Pourriez-vous encore me dire dans quelles circonstances et à quelle fréquence vous consommez de l'alcool en étant seul? Je vous lis maintenant quelques possibilités et vous prie de me dire si cela arrive «souvent», «parfois», «rarement» ou «jamais».												
	<ul style="list-style-type: none"> a) Pour accompagner un repas b) Une fois le travail accompli c) Après le sport d) Pour me détendre, par exemple en regardant la télévision e) Pour soulager des douleurs f) Pour oublier des problèmes g) Pour tromper l'ennui h) Sans raison particulière, simplement parce que j'en ai envie 												
	<table> <tr> <td>souvent.....</td> <td>1</td> </tr> <tr> <td>parfois.....</td> <td>2</td> </tr> <tr> <td>rarement.....</td> <td>3</td> </tr> <tr> <td>jamais.....</td> <td>4</td> </tr> <tr> <td>ne sait pas.....</td> <td>98</td> </tr> <tr> <td>pas de réponse / refus.....</td> <td>99</td> </tr> </table>	souvent.....	1	parfois.....	2	rarement.....	3	jamais.....	4	ne sait pas.....	98	pas de réponse / refus.....	99
souvent.....	1												
parfois.....	2												
rarement.....	3												
jamais.....	4												
ne sait pas.....	98												
pas de réponse / refus.....	99												

E	<i>[Age>59 (60+)]</i>
----------	--------------------------

P7	Cela arrive à presque tout le monde de se sentir parfois seul. Vous souvenez-vous vous être senti seul au cours des 4 dernières semaines? Dites-moi si vous vous êtes senti (...).														
	<table> <tr> <td>... pas du tout seul.....</td> <td>1</td> </tr> <tr> <td>... un peu seul.....</td> <td>2</td> </tr> <tr> <td>... moyennement seul.....</td> <td>3</td> </tr> <tr> <td>... passablement seul.....</td> <td>4</td> </tr> <tr> <td>... extrêmement seul.....</td> <td>5</td> </tr> <tr> <td>ne sait pas.....</td> <td>98</td> </tr> <tr> <td>pas de réponse / refus.....</td> <td>99</td> </tr> </table>	... pas du tout seul.....	1	... un peu seul.....	2	... moyennement seul.....	3	... passablement seul.....	4	... extrêmement seul.....	5	ne sait pas.....	98	pas de réponse / refus.....	99
... pas du tout seul.....	1														
... un peu seul.....	2														
... moyennement seul.....	3														
... passablement seul.....	4														
... extrêmement seul.....	5														
ne sait pas.....	98														
pas de réponse / refus.....	99														

P8	Pensez maintenant à vos frères et sœurs, enfants, petits-enfants, amis ou voisins. Au total, combien d'entre eux voyez-vous ou avec combien d'entre eux parlez-vous au moins une fois par mois?																
	<table> <tr> <td>9 ou plus.....</td> <td>1</td> </tr> <tr> <td>5 à 8.....</td> <td>2</td> </tr> <tr> <td>3 ou 4.....</td> <td>3</td> </tr> <tr> <td>2.....</td> <td>4</td> </tr> <tr> <td>1.....</td> <td>5</td> </tr> <tr> <td>aucun.....</td> <td>6</td> </tr> <tr> <td>ne sait pas.....</td> <td>98</td> </tr> <tr> <td>pas de réponse / refus.....</td> <td>99</td> </tr> </table>	9 ou plus.....	1	5 à 8.....	2	3 ou 4.....	3	2.....	4	1.....	5	aucun.....	6	ne sait pas.....	98	pas de réponse / refus.....	99
9 ou plus.....	1																
5 à 8.....	2																
3 ou 4.....	3																
2.....	4																
1.....	5																
aucun.....	6																
ne sait pas.....	98																
pas de réponse / refus.....	99																

P9	De combien de vos frères et sœurs, enfants, petits-enfants, amis ou voisins vous sentez-vous assez proche pour pouvoir discuter de problèmes sérieux?
	9 ou plus..... 1
	5 à 8 2
	3 ou 4 3
	2 4
	1 5
	aucun..... 6
	ne sait pas..... 98
	pas de réponse / refus..... 99

A4	Voici maintenant quelques questions sur le thème de la douleur. Avez-vous ressenti des douleurs de quelque nature que ce soit au cours des 4 dernières semaines?
	oui 1
	non 2
	ne sait pas..... 98
	pas de réponse / refus..... 99

A5	<i>[Age > 59 (60+) et A4 = 1]</i>
	Quelle est la gravité de vos douleurs actuellement? Veuillez me donner un nombre de 0 à 10, où 0 signifie « aucune douleur » et 10 « la pire douleur que vous puissiez imaginer ». Les valeurs intermédiaires vous permettent d'affiner votre appréciation entre ces deux extrêmes.
	_____ échelle 0-10

A6	En moyenne, quelle a été l'intensité de vos douleurs au cours des 7 derniers jours?
	_____ échelle 0-10

A8*[Age>59 (60+) et (CA03<8) et CM02=1]*

Pensez à nouveau aux 30 derniers jours. Les jours où vous avez pris des médicaments contre la douleur avec un puissant effet analgésique (c'est-à-dire pas des médicaments usuels contre les maux de tête comme l'Aspirine ou le paracétamol), à quelle fréquence avez-vous également bu de l'alcool? Vous pouvez me répondre ...

toujours ou presque toujours	1
souvent	2
parfois	3
rarement	4
jamais ou presque jamais	5
ne sait pas.....	98
pas de réponse / refus.....	99

A9*[Age>59 (60+) et CM03<4]*

Les questions suivantes décrivent un ensemble d'habitudes et de difficultés qui peuvent apparaître lors de la prise de médicaments contre la douleur avec un puissant effet analgésique. Quelles sont vos expériences à ce sujet? Vous pouvez répondre par „oui“ ou par„non“...

- a) Avez-vous déjà pris des antidouleurs en plus grande quantité que celle qui vous avait été prescrite ?
- b) Avez-vous déjà pris vos antidouleurs plus souvent que ce qui vous avait été prescrit, c'est-à-dire en réduisant le temps entre les prises?
- c) Avez-vous déjà eu besoin de vous réapprovisionner en antidouleurs plus rapidement que prévu initialement?
- d) Vous a-t-on toujours prescrit suffisamment d'antidouleurs pour réduire vos douleurs à un niveau acceptable?
- e) Un médecin vous a-t-il déjà dit que vous preniez trop d'antidouleurs?
- f) Vous êtes-vous parfois senti euphorique ou avez-vous ressenti une réelle impression d'exaltation après avoir pris vos antidouleurs?
- g) Avez-vous déjà pris vos antidouleurs parce que vous étiez énervé, parce que cela vous aidait à faire face à d'autres problèmes ou vous apportait un soulagement face à ces problèmes?
- h) Avez-vous déjà consulté plusieurs médecins, y compris auprès de services d'urgence, afin d'obtenir plus de vos antidouleurs?

oui	1
non	2
ne sait pas, n'est pas sûr	98
pas de réponse / refus.....	99

A10	<i>[Age>59 (60+)]</i>
<p>Prenez-vous actuellement les médicaments suivants? Vous pouvez répondre par „oui“ ou par „non“</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Médicaments contre les maladies du coeur b) Médicaments contre l'hypertension artérielle c) Médicaments contre l'excès de cholestérol ? d) Injections ou comprimés contre le diabète (diabète sucré) e) Médicaments pour stimuler la capacité sexuelle f) Somnifères g) Médicaments contre l'anxiété (nerfs fragiles ou nervosité) h) Médicaments contre les états dépressifs ou de tristesse i) Médicaments pour la substitution des hormones féminines (femmes seulement) j) Médicaments contre l'arthrose ou d'autres problèmes articulaires k) Usage régulier d'aspirine afin de prévenir les problèmes cardiaques et/ou les accidents vasculaires cérébraux 	
<p>oui 1</p> <p>non 2</p> <p>ne sait pas, n'est pas sûr 98</p> <p>pas de réponse / refus 99</p>	

E	Pour finir nous avons encore quelques questions sur l'usage de différents médicaments
----------	--

A11	Combien de médicaments différents prenez-vous actuellement?
INT: SAISIR 0 SI AUCUN MEDICAMENT N'EST PRIS	
___ médicaments nombre	

A11a	<i>[Age>59 (60+)et A11>0]</i>
<p>Parmi ces médicaments, combien vous ont été prescrits et combien sont des médicaments en vente libre?</p> <p>INT: SAISIR 0 SI AUCUN MEDICAMENT N'EST PRIS</p>	
<p>___ médicament(s) sur ordonnance nombre</p> <p>___ médicament(s) en vente libre nombre</p>	

A12

[Age >59 (60+) et (CA03<8)]

Les jours où vous prenez ces médicaments, à quelle fréquence vous arrive-t-il également de boire de l'alcool?

toujours ou presque toujours.....	1
souvent.....	2
parfois.....	3
rarement.....	4
jamais ou presque jamais.....	5
ne sait pas.....	98
pas de réponse / refus.....	99

Merci beaucoup pour votre participation.



Suchtmonitoring Schweiz
Monitorage suisse des addictions
Monitoraggio svizzero delle dipendenze
Addiction Monitoring in Switzerland

QUESTIONNAIRE

CoRoLAR SPLIT B

VERSION FRANÇAISE

VAGUE 1 ET 2 2011

Janvier – Décembre 2011

TC01	<i>[Tous les fumeurs (CT07=1)]</i>
Le matin, combien de temps après votre réveil fumez-vous votre première cigarette?	
INT: LIRE LES CATÉGORIES DE RÉPONSE	
moins de 5 minutes après	3
entre 6 et 30 minutes après.....	2
entre 31 et 60 minutes après	1
après plus de 60 minutes	0
ne sait pas.....	98
pas de réponse / refus.....	99

TC02	Trouvez-vous qu'il est difficile de ne pas fumer dans les endroits où c'est interdit (p.ex., cinémas, bibliothèques)?
Oui	1
non	0
ne sait pas.....	98
pas de réponse / refus.....	99

TC03	À quelle cigarette vous serait-il le plus difficile de renoncer ?
INT: LIRE LES CATÉGORIES DE RÉPONSE	
la première du matin	1
n'importe quelle autre.....	0
ne sait pas.....	98
pas de réponse / refus.....	99

TC04	Fumez-vous à un rythme plus soutenu dans les premières heures après votre réveil que pendant le reste de la journée ?
oui	1
non	0
ne sait pas.....	98
pas de réponse / refus.....	99

TC05	Fumez-vous lorsque vous êtes malade et que vous devez rester au lit presque toute la journée ?
oui	1
non	0
ne sait pas.....	98
pas de réponse / refus.....	99

TC06a	<i>[Fumeurs “journaliers” – fumant le cigare (CT03=1 et CT07b= «vrai»)]</i>
Vous avez dit fumer le cigare, combien de cigares fumez-vous en moyenne par jour?	
_____ cigares par jour	nombre
moins d'un cigare par jour.....	0
ne sait pas.....	98
pas de réponse / refus.....	99

TC06b	<i>[Fumeurs “occasionnels” – fumant le cigare (CT03=2-4 et CT07b= «vrai»)]</i>
Vous avez dit fumer le cigare, combien de cigares fumez-vous en moyenne par semaine?	
_____ cigares par semaine	nombre
moins d'un cigare par semaine	0
ne sait pas.....	98
pas de réponse / refus.....	99

TC07a	<i>[Fumeurs “journaliers” – fumant des cigarillos (CT03=1 et CT07c= «vrai»)]</i>
Vous avez dit fumer des cigarillos, combien de cigarillos fumez-vous en moyenne par jour?	
_____ cigarillos par jour	nombre
moins d'un cigarillo par jour.....	0
ne sait pas.....	98
pas de réponse / refus.....	99

TC07b	<i>[Fumeurs “occasionnels” – fumant des cigarillos (CT03=2-4 et T07c= «vrai»)]</i>
Vous avez dit fumer des cigarillos, combien de cigarillos fumez-vous en moyenne par semaine?	
_____ cigarillos par semaine	nombre
moins d'un Cigarillo par semaine	0
ne sait pas.....	98
pas de réponse / refus.....	99

TC08z	<i>[Non fumeurs (CT01=2)]</i>
Avez-vous fumé des pipes à eau (Narguilé, Shisha) au cours des 12 derniers mois?	
oui	1
non	0
ne sait pas.....	98
pas de réponse / refus.....	99

TC08a	<i>[Fumeurs “journaliers” – fumant la pipe à eau (CT03=1 et CT07d= «vrai»)]</i>
Vous avez dit fumer des pipes à eau (Narguilé, Shisha), combien de pipes à eau fumez-vous en moyenne par jour?	
___ pipes à eau par jour	nombre
moins d’une pipe à eau par jour.....	0
ne sait pas.....	98
pas de réponse / refus.....	99

TC08b	<i>[Fumeurs “occasionnels” – fumant la pipe à eau (CT03=2-4 et CT07d=1) ou fumant la pipe à eau au cours des 12 derniers mois (TC08z=1)]</i>
Vous avez dit fumer des pipes à eau (Narguilé, Shisha), combien de pipes à eau fumez-vous en moyenne par semaine?	
___ pipes à eau par semaine.....	nombre
moins d’une pipe à eau par semaine.....	0
ne sait pas.....	98
pas de réponse / refus.....	99

TC09a	<i>[Fumeurs “journaliers” – fumant la pipe (CT03=1 et CT07e= «vrai»)]</i>
Vous avez dit fumer la pipe, combien de pipes fumez-vous en moyenne par jour?	
___ pipes par jour	nombre
moins d’une pipe par jour	0
ne sait pas.....	98
pas de réponse / refus.....	99

TC09b	<i>[Fumeurs "occasionnels" – fumant la pipe (CT03=2-4 und CT07e=1)]</i>
Vous avez dit fumer la pipe, combien de pipes fumez-vous en moyenne par semaine?	
_____ pipes par semaine.....	nombre
moins d'une pipe par semaine.....	0
ne sait pas.....	98
pas de réponse / refus.....	99

TC10	<i>[Tous les fumeurs (CT01=)]</i>
Fumez-vous aujourd'hui plus, autant ou moins qu'il y a un an?	
plus.....	1
autant.....	2
moins.....	3
ne sait pas.....	98
pas de réponse / refus.....	99

TC11	Avez-vous essayé sérieusement d'arrêter de fumer pendant les 12 derniers mois?
INT: SI NÉCESSAIRE PRÉCISER : "SÉRIEUSEMENT" PEUT ÊTRE DÉFINI COMME AVOIR ARRÊTÉ DE FUMER P.EX. PLUSIEURS JOURS AVANT DE REPRENDRE	
oui	1
non	2
ne sait pas.....	98
pas de réponse / refus.....	99

TC12	Aimeriez-vous arrêter de fumer ?
oui	1
non	2
ne sait pas.....	98
pas de réponse / refus.....	99

TC13	<i>[Tous]</i>
Combien d'heures par jour êtes-vous exposé-e à la fumée du tabac d'autres personnes alors que vous trouvez dans un endroit fermé?	
INT: SI NÉCESSAIRE PRÉCISER « QUE CE SOIT AU RESTAURANT, CHEZ DES AMIS, OU CHEZ VOUS, MAIS SANS COMPTER LORSQUE VOUS ÊTES SUR UNE TERRASSE, UN BALCON OU UN QUAI DE GARE ».	
___ ___ heures (max 24 heures) ___ ___ minutes par jour	
ne sait pas.....	98
pas de réponse / refus.....	99

TC14	Parmi les cinq personnes les plus proches de vous ou avec lesquelles vous passez régulièrement du temps, combien d'entre elles fument?
INT: SI NÉCESSAIRE PRÉCISER «P.EX LES MEMBRES DE VOTRE FAMILLE, VOS AMIS OU VOS COLLÈGUES»	
aucune	0
une	1
deux	2
trois	3
quatre	4
cinq	5
ne sait pas.....	98
pas de réponse / refus.....	99

TC15	<i>[femmes âge 18 à 44 ans]</i>
Avez-vous été enceinte au cours des cinq dernières années?	
oui	1
non	2
ne sait pas.....	98
pas de réponse / refus.....	99

TC16	<i>["oui" / TC15=1 + fumeuse/ex-fumeuse]</i>
Lors de votre dernière grossesse, avez-vous fumé (de manière régulière ou occasionnelle)?	
INT: LIRE LES CATÉGORIES DE RÉPONSE	
oui, régulièrement (chaque jour ou presque), avant de savoir être enceinte.....	1
oui, régulièrement (chaque jour ou presque), après avoir appris être enceinte	2
oui, occasionnellement, avant de savoir être enceinte.....	3
oui, occasionnellement, après avoir appris être enceinte	4
non, n'a pas fumé du tout lors de la dernière grossesse	5
ne sait pas.....	98
pas de réponse / refus.....	99

TC17	<i>[„oui“ / TC15=1]</i>
Lors de votre dernière grossesse, votre partenaire ou conjoint a-t-il fumé de manière régulière à la maison, c'est-à-dire chaque jour ou presque?	
INT: LIRE LES CATÉGORIES DE RÉPONSE	
oui, avant de savoir être enceinte	1
oui, après avoir appris être enceinte.....	2
non	3
pas applicable (pas de partenaire/conjoint).....	97
ne sait pas.....	98
pas de réponse / refus.....	99

MODULE FUMÉE PASSIVE

E **Introduction au module fumée passive:**
Maintenant, j'ai encore quelques questions à vous poser à propos de la fumée passive. On entend par fumée passive le fait d'inhaler involontairement de la fumée de tabac, ce qui est le cas lorsque vous séjournez dans un endroit où vous êtes exposé à la fumée de tabac des autres personnes. J'aimerais vous poser encore quelques questions sur ce thème, pour l'aborder plus en détail.

TP01 *[tous]*

Une interdiction générale de fumer dans les lieux publics, restaurants, cafés et bars de toute la Suisse est entrée en vigueur en 2010. Quelle est votre opinion sur cette interdiction? Vous pouvez me dire...

INT: LIRE LES CATÉGORIES DE RÉPONSE

j'y suis très favorable	1
j'y suis assez favorable	2
j'y suis assez peu favorable	3
je n'y suis pas du tout favorable	4
ne sait pas.....	98
pas de réponse / refus.....	99

TP02 **A votre avis, cette interdiction est-elle respectée?**

INT: LIRE LES CATÉGORIES DE RÉPONSE

oui.....	1
plutôt oui.....	2
plutôt pas.....	3
non, pas du tout.....	4
ne sait pas.....	98
pas de réponse / refus.....	99

TP03	D'une manière générale, il est donc interdit de fumer dans les restaurants, les cafés et les bars de Suisse. Toutefois, des exceptions existent et dans certains cantons la fumée est par exemple encore autorisée dans certains petits établissements ou dans des locaux séparés pour les fumeurs. Je vous cite maintenant 3 réglementations susceptibles d'être mise en place. Dites-moi je vous prie laquelle vous préférez:	
	INT: LIRE LES CATÉGORIES DE RÉPONSE	
	une interdiction totale de fumer, sans exception possible, et SANS locaux pour fumeurs	1
	une interdiction totale de fumer, avec locaux séparés pour les fumeurs, mais SANS service possible.....	2
	une interdiction totale de fumer, mais avec locaux séparés pour les fumeurs, et avec service possible	3
	ne sait pas.....	98
	pas de réponse / refus.....	99

E Introduction (suite):
Je vous cite maintenant un certain nombre de lieux. Dites-moi, je vous prie, pour chaque lieu, le nombre d'heures PAR SEMAINE pendant lequel vous y êtes exposé à la fumée d'autres personnes.

TP04a	Pendant combien d'heures par semaine êtes-vous exposé à la fumée de tabac des autres personnes dans une voiture, que ce soit comme conducteur ou comme passager?	
	INT: LIRE LES CATÉGORIES DE RÉPONSE	
	plus d'une heure.....	1
	1 heure exactement	2
	moins d'une heure.....	3
	pas du tout.....	4
	ne sait pas.....	98
	pas de réponse / refus.....	99

TP04b	<i>[TP04a=1]</i>	
	Et pendant combien d'heures environ?	
	___ nombre d'heures par semaine.....	nombre
	ne sait pas.....	998
	pas de réponse / refus.....	999

TP05a	<i>[écoliers]</i>
Pendant combien d'heures par semaine êtes-vous exposé à la fumée de tabac des autres personnes à l'école, pendant les pauses?	
INT: NE LIRE LES CATÉGORIES DE RÉPONSE QUE SI NÉCESSAIRE	
plus d'une heure.....	1
1 heure exactement	2
moins d'une heure.....	3
pas du tout.....	4
ne sait pas.....	98
pas de réponse / refus.....	99

TP05b	<i>[TP05a=1]</i>
Et pendant combien d'heures environ?	
___ ___ nombre d'heures par semaine.....	nombre
ne sait pas.....	998
pas de réponse / refus.....	999

TP06a	<i>[tous]</i>
Pendant combien d'heures par semaine êtes-vous exposé comme client à la fumée de tabac des autres personnes dans les restaurants, cafés ou bars (y compris dans un fumoir ou d'autres lieux aménagés spécifiquement pour fumer)?	
INT: NE LIRE LES CATÉGORIES DE RÉPONSE QUE SI NÉCESSAIRE	
plus d'une heure.....	1
1 heure exactement	2
moins d'une heure.....	3
pas du tout.....	4
ne sait pas.....	98
pas de réponse / refus.....	99

TP06b	<i>[TP06a=1]</i>
Et pendant combien d'heures environ?	
___ ___ nombre d'heures par semaine.....	nombre
ne sait pas.....	998
pas de réponse / refus.....	999

TP07a	<i>[tous]</i>
<p>Pendant combien d'heures par semaine êtes-vous exposé à la fumée de tabac des autres personnes <i>chez des amis, parents ou connaissances</i> quand vous êtes en visite chez eux à la maison (mais ni sur leur balcon ni dans leur jardin)?</p> <p>INT: NE LIRE LES CATÉGORIES DE RÉPONSE QUE SI NÉCESSAIRE</p>	
plus d'une heure.....	1
1 heure exactement	2
moins d'une heure.....	3
pas du tout.....	4
ne sait pas.....	98
pas de réponse / refus.....	99

TP07b	<i>[TP07a=1]</i>
<p>Et pendant combien d'heures environ?</p>	
___ ___ nombre d'heures par semaine.....	nombre
ne sait pas.....	998
pas de réponse / refus.....	999

TP08a	<i>[tous]</i>
<p>Pendant combien d'heures par semaine êtes-vous exposé à la fumée de tabac des autres personnes <i>à la maison</i>, mais ni sur le balcon ni dans le jardin?</p> <p>INT: NE LIRE LES CATÉGORIES DE RÉPONSE QUE SI NÉCESSAIRE</p>	
plus d'une heure.....	1
1 heure exactement	2
moins d'une heure.....	3
pas du tout.....	4
ne sait pas.....	98
pas de réponse / refus.....	99

TP08b	<i>[TP08a=1]</i>
<p>Et pendant combien d'heures environ?</p>	
___ ___ nombre d'heures par semaine.....	nombre
ne sait pas.....	998
pas de réponse / refus.....	999

TP09a	<i>[étudiants]</i>
Pendant combien d'heures par semaine êtes-vous exposé à la fumée de tabac des autres personnes à l'école ou à la haute école, pendant les pauses?	
INT: NE LIRE LES CATÉGORIES DE RÉPONSE QUE SI NÉCESSAIRE	
plus d'une heure.....	1
1 heure exactement	2
moins d'une heure.....	3
pas du tout.....	4
ne sait pas.....	98
pas de réponse / refus.....	99

TP09b	<i>[TP09a=1]</i>
Et pendant combien d'heures environ?	
___ ___ nombre d'heures par semaine.....	nombre
ne sait pas.....	998
pas de réponse / refus.....	999

TP10a	<i>[SI <35 ans]</i>
Pendant combien d'heures par semaine êtes-vous exposé à la fumée de tabac des autres personnes dans des discothèques ou des dance-clubs (y compris dans un fumoir ou d'autres lieux aménagés spécifiquement pour fumer) ?	
INT: NE LIRE LES CATÉGORIES DE RÉPONSE QUE SI NÉCESSAIRE	
plus d'une heure.....	1
1 heure exactement	2
moins d'une heure.....	3
pas du tout.....	4
ne sait pas.....	98
pas de réponse / refus.....	99

TP10b	<i>[TP10a=1]</i>
Et pendant combien d'heures environ?	
___ ___ nombre d'heures par semaine.....	nombre
ne sait pas.....	998
pas de réponse / refus.....	999

TP11a	<i>[personnes en emploi (CL05 1-4)]</i>
Pendant combien d'heures par semaine êtes-vous exposé à la fumée de tabac des autres personnes sur votre lieu de travail, y compris pendant les pauses?	
INT: NE LIRE LES CATÉGORIES DE RÉPONSE QUE SI NÉCESSAIRE	
plus d'une heure.....	1
1 heure exactement	2
moins d'une heure.....	3
pas du tout.....	4
ne sait pas.....	98
pas de réponse / refus.....	99

TP11b	<i>[TP11a=1]</i>
Et pendant combien d'heures environ?	
___ ___ nombre d'heures par semaine.....	nombre
ne sait pas.....	998
pas de réponse / refus.....	999

TP12	<i>[personnes en emploi (CL05 1-4)]</i>
Et au travail: pensez-vous qu'il y existe actuellement des dispositions légales qui obligent les employeurs à protéger les non fumeurs de la fumée passive sur leur lieu de travail?	
oui	1
non	2
ne sait pas.....	98
pas de réponse / refus.....	99

TP13	Comment la fumée est-elle réglementée actuellement dans votre entreprise à l'intérieur?
INT: NE LIRE LES CATÉGORIES DE RÉPONSE QUE SI NÉCESSAIRE	
généralement autorisée.....	1
autorisée, excepté dans des zones non fumeurs déterminées	2
interdite, excepté dans des zones fumeurs ou des coins fumeurs	3
généralement interdite.....	4
aucune réglementation en vigueur.....	97
ne sait pas.....	98
pas de réponse / refus.....	99

E Introduction (suite): Finalement, voici quelques questions concernant votre logement.

TP14 *[fumeurs]*

A la maison: A quelle fréquence fumez-vous personnellement dans votre logement, et donc pas sur un balcon ou une terrasse?

INT: LIRE LES CATÉGORIES DE RÉPONSE

tous les jours	1
plusieurs fois par semaine	2
une fois par semaine.....	3
une à trois fois par mois	4
moins d'une fois par mois	5
jamais.....	6
ne sait pas.....	98
pas de réponse / refus.....	99

TP15 *[tous]*

(A la maison:) A quelle fréquence d'autres personnes, fument-elles dans votre logement, par ex. des membres de la famille, votre partenaire, colocataire, des visiteurs, etc.? Est-ce...

INT: LIRE LES CATÉGORIES DE RÉPONSE

tous les jours	1
plusieurs fois par semaine	2
une fois par semaine.....	3
une à trois fois par mois	4
moins d'une fois par mois	5
jamais.....	6
ne sait pas.....	98
pas de réponse / refus.....	99

TP16 **Et à quelle fréquence fume-t-on dans votre logement en présence d'enfants et d'adolescents?**

INT: LIRE LES CATÉGORIES DE RÉPONSE

tous les jours	1
plusieurs fois par semaine	2
une fois par semaine.....	3
une à trois fois par mois	4
moins d'une fois par mois	5
jamais.....	6
ne sait pas.....	98
pas de réponse / refus.....	99

SECTION POUR LES EX-FUMEURS

[Section pour les ex-fumeurs – c.-à-d. ni fumeurs actuels, ni non-fumeurs à vie]

TD01	<i>[Ex-fumeurs (CT02=1)]</i>	
Combien de cigarettes, fumiez-vous en moyenne par jour avant d'arrêter de fumer, y compris les Cigarettes roulées à la main ?		
	_____ cigarettes par jour	nombre
	moins d'une cigarette par jour	0
	Je n'ai jamais fumé des cigarettes	1
	ne sait pas	998
	pas de réponse / refus	999

TD02	<p>Vous avez dit avoir été un-e fumeur/fumeuse au cours de votre vie, mais avoir arrêté. Pourriez-vous me donner les principales raisons pour lesquelles vous avez arrêté? Vous pouvez m'en donner plusieurs.</p> <p>INT: NE LIRE LES CATÉGORIES DE RÉPONSE QUE SI NÉCESSAIRE</p>	
	<p>a) pour prévenir des maladies</p> <p>b) à cause d'une maladie ou un problème de santé lié au tabac</p> <p>c) à cause d'une maladie ou un problème de santé non liés au tabac</p> <p>d) pour économiser de l'argent</p> <p>e) je n'avais plus de plaisir de fumer</p> <p>f) le/la partenaire a cessé</p> <p>g) je n'étais plus très bien en sport et en performances physiques</p> <p>h) grossesse / Grossesse de la partenaire</p> <p>i) désir ou pression d'autres personnes</p> <p>j) ne voulais plus être dépendant de la fumée</p> <p>k) à cause de la mauvaise odeur</p> <p>l) en raison de maladies liées au tabac chez des parents ou amis</p> <p>m) la recommandation d'un médecin (sans dentiste)</p> <p>n) la recommandation d'un dentiste ou d'une hygiéniste dentaire</p> <p>o) le conseil dans une pharmacie</p> <p>p) afin d'éviter de gêner vos proches ou votre conjoint</p> <p>q) prise de conscience des conséquences du tabac sur la santé</p> <p>r) autre(s) raison(s) [à préciser en TD03]</p> <p>s) aucune raison particulière</p>	<p>[1/.]</p> <p>[1/.]</p> <p>[1/.]</p> <p>[1/.]</p> <p>[1/.]</p> <p>[1/.]</p> <p>[1/.]</p> <p>[1/.]</p> <p>[1/.]</p> <p>[1/.]</p> <p>[1/.]</p> <p>[1/.]</p> <p>[1/.]</p> <p>[1/.]</p> <p>[1/.]</p> <p>[1/.]</p> <p>[1/.]</p> <p>[1/.]</p> <p>[1/.]</p> <p>[1/.]</p> <p>[1/.]</p> <p>[1/.]</p>

TD03	<i>[TD02r = «vrai» => à compléter par l'interviewer]</i>	
préciser la ou les autre(s) raison(s) :		
	_____ [texte libre]	

TD04	<i>[Ex-fumeurs (CT02=1)]</i>
Combien de fois avez-vous sérieusement essayé d'arrêter de fumer avant d'y parvenir?	
INT: "SÉRIEUSEMENT" PEUT ÊTRE DÉFINI COMME AVOIR ARRÊTÉ DE FUMER P.EX. PLUSIEURS JOURS AVANT DE REPENDRE	
_____ tentatives	nombre
ne sait pas.....	98
pas de réponse / refus.....	99

TD05	Aviez-vous réduit votre consommation de tabac avant de parvenir à arrêter de fumer?
oui	1
non	2
ne sait pas.....	98
pas de réponse / refus.....	99

TD06	<i>[Ex- fumeurs (CT02=1) avec réduction avant arrêt (TD05=1)]</i>
Réduire au préalable votre consommation de tabac vous a-t-il aidé à arrêter de fumer?	
oui	1
non	2
ne sait pas.....	98
pas de réponse / refus.....	99

TD07	Avez-vous réduit votre consommation de tabac en retardant de plus en plus le moment de votre première cigarette ou simplement en essayant de fumer de moins en moins?
INT: SI NÉCESSAIRE RÉPÉTER LES CATÉGORIES DE RÉPONSE	
en retardant la 1ère cigarette.....	1
en essayant de fumer de moins en moins	2
les deux	3
ne sait pas.....	98
pas de réponse / refus.....	99

TD08	<i>[Ex- fumeurs (CT02=1)]</i>	
<p>Lorsque vous avez arrêté de fumer, auprès de quelle(s) personne(s) ou par quel(s) moyen(s) avez-vous cherché des informations pour vous aider à arrêter? Vous pouvez en citer plusieurs.</p>		
<p>INT: NE LIRE LES CATÉGORIES DE RÉPONSE QUE SI NÉCESSAIRE</p>		
	<p>médecin.....</p> <p>a) [1/.]</p> <p>b) dentiste [1/.]</p> <p>c) pharmacien..... [1/.]</p> <p>d) autre professionnel de la santé [1/.]</p> <p>e) conjoint ou membre(s) de la famille..... [1/.]</p> <p>f) connaissance(s) ou ami(s) [1/.]</p> <p>g) cours pour arrêter de fumer [1/.]</p> <p>h) conseils personnels ou téléphoniques aux fumeurs [1/.]</p> <p>i) site d'information en ligne (Internet) [1/.]</p> <p>j) brochures informatives [1/.]</p> <p>k) livres [1/.]</p> <p>l) autre(s) moyen(s)/personne(s) [à préciser en TD09]..... [1/.]</p> <p>m) aucune personne ou moyen en particulier [1/.]</p>	

TD09	<i>[TD08 = «vrai» => à compléter par l'interviewer]</i>	
<p>préciser « autre(s) moyen(s)/personne(s) » :</p>		
<p>_____ [texte libre]</p>		

TD10	Parmi les personnes ou moyens cités (par lesquels vous avez cherché de l'information ou de l'aide), laquelle ou lequel a été le plus important ou utile?	
<p>INT: RÉPÉTER SI NÉCESSAIRE LES CATÉGORIES CITÉES</p>		
	<p>médecin.....</p> <p>dentiste</p> <p>pharmacien.....</p> <p>autre professionnel de la santé.....</p> <p>conjoint ou membre(s) de la famille.....</p> <p>connaissance(s) ou ami(s)</p> <p>cours pour arrêter de fumer</p> <p>conseils personnels ou téléphoniques aux fumeurs</p> <p>site d'information en ligne (Internet)</p> <p>brochures informatives</p> <p>livres.....</p> <p>autre(s) moyen(s)/personne(s) [précisé en TD09]</p> <p>aucune personne ou moyen en particulier</p> <p>ne sait pas.....</p> <p>pas de réponse / refus.....</p>	<p>01</p> <p>02</p> <p>03</p> <p>04</p> <p>05</p> <p>06</p> <p>07</p> <p>08</p> <p>09</p> <p>10</p> <p>11</p> <p>12</p> <p>13</p> <p>98</p> <p>99</p>

TD11	Lorsque vous avez arrêté de fumer, quelles sont les aides à la désaccoutumance que vous avez utilisées ? Vous pouvez en citer plusieurs.	
	INT: NE LIRE LES CATÉGORIES DE RÉPONSES QU'EN CAS DE BESOIN	
	a) chewing-gum à la nicotine (préparations de succédanés de nicotine).....	[1/.]
	b) pansement à la nicotine (préparations de succédanés de nicotine).....	[1/.]
	c) spray nasal à la nicotine (préparations de succédanés de nicotine).....	[1/.]
	d) inhalateur à la nicotine (préparations de succédanés de nicotine).....	[1/.]
	e) autre préparations de succédanés de nicotine (p.ex. microtabs).....	[1/.]
	f) conseils personnels aux fumeurs	[1/.]
	g) cours pour arrêter de fumer	[1/.]
	h) brochures et livres	[1/.]
	i) groupes d'entraide	[1/.]
	j) médicament Zyban, avec substance active Bupropion	[1/.]
	k) cigarette sans fumée "NicStic"	[1/.]
	l) autre type d'e-cigarette.....	[1/.]
	m) médicament Champix.....	[1/.]
	n) autre(s) aide(s) [à préciser en TD12]	[1/.]
	o) aucune aide particulière	[1/.]

TD12	<i>[TD11n= «vrai» => à compléter par l'interviewer]</i>
	préciser « autre(s) aide(s) » :
	_____ [texte libre]

TD13	Parmi les aides à la désaccoutumance que vous avez utilisées, laquelle a été la plus importante ou utile?	
	INT: RÉPÉTER SI NÉCESSAIRE LES CATÉGORIES CITÉES	
	chewing-gum à la nicotine (préparations de succédanés de nicotine).....	01
	pansement à la nicotine (préparations de succédanés de nicotine)	02
	spray nasal à la nicotine (préparations de succédanés de nicotine).....	03
	inhalateur à la nicotine (préparations de succédanés de nicotine)	04
	autre préparations de succédanés de nicotine (p.ex. microtabs)	05
	conseils personnels aux fumeurs.....	06
	cours pour arrêter de fumer	07
	brochures et livres.....	08
	groupes d'entraide.....	09
	médicament Zyban, avec substance active Bupropion.....	10
	cigarette sans fumée "NicStic"	11
	autre type d'e-cigarette	12
	médicament Champix	13
	autre(s) aide(s) [précisé en TD12]	14
	ne sait pas.....	98
	pas de réponse / refus.....	99

TD14 [Ex- fumeurs (CT02=1)+ médicament utilisé (TD13=10-13)]

Vous avez dit avoir utilisé des médicaments lorsque vous avez arrêté de fumer, les avez-vous reçus directement d'un médecin, les avez-vous achetés sur ordonnance ou les avez-vous achetés sans ordonnance?

INT: RÉPÉTER SI NÉCESSAIRE LES CATÉGORIES DE RÉPONSES

reçus directement du médecin	1
achetés sur ordonnance	2
achetés sans ordonnance	3
ne sait pas.....	98
pas de réponse / refus	99

SECTION POUR TOUS LES FUMEURS

TD15	<i>[tous les fumeurs (CT01=1)]</i>	
Aimeriez-vous réduire votre consommation de tabac?		
	oui	1
	non	2
	ne sait pas.....	98
	pas de réponse / refus.....	99

TD16	Au cours des 12 derniers mois, quelqu'un vous a-t-il conseillé d'arrêter de fumer?	
	oui	1
	non	2
	ne sait pas.....	98
	pas de réponse / refus.....	99

TD17	<i>[Fumeurs avec conseil d'arrêter dans les 12 derniers mois (TD16=1)]</i>	
Pourriez-vous me dire qui était la ou les personnes qui vous ont conseillé d'arrêter de fumer? Vous pouvez citer plusieurs personnes.		
INT: E LIRE LES CATÉGORIES DE RÉPONSES QU'EN CAS DE BESOIN		
	a) médecin	[1/]
	b) dentiste.....	[1/]
	c) pharmacien	[1/]
	d) autre professionnel de la santé.....	[1/]
	e) conjoint ou membre(s) de la famille	[1/]
	f) connaissance(s) ou ami(s).....	[1/]
	g) autre(s) personne(s) [à préciser en TD18]	[1/]

TD18	<i>[TD17g= «vrai» => à compléter par l'interviewer]</i>	
préciser « autre(s) personne(s) » :		
____ [Texteingabe]		

SECTION POUR LES FUMEURS AYANT ESSAYÉ D'ARRÊTER DE FUMER

[Section pour les fumeurs ayant essayé d'arrêter de fumer dans les 12 derniers mois]

TD19	<i>[Fumeurs avec tentative - TC11 = 1]</i>	
	Vous avez dit avoir essayé d'arrêter de fumer au cours de 12 derniers mois, combien de fois avez-vous sérieusement essayé d'arrêter de fumer lors de cette période?	
	INT : "SÉRIEUSEMENT" PEUT ÊTRE DÉFINI COMME AVOIR ARRÊTÉ DE FUMER P.EX. PLUSIEURS JOURS AVANT DE REPRENDRE	
	___ tentatives	nombre
	ne sait pas.....	98
	pas de réponse / refus.....	99

TD20	Pendant combien de jours n'avez-vous pas fumé au cours de votre plus longue tentative (des 12 derniers mois) ?	
	___ jours	nombre
	weiss nicht.....	998

TD21	En pensant maintenant à votre DERNIERE tentative d'arrêt, auprès de quelle(s) personne(s) ou par quel(s) moyen(s) avez-vous cherché des informations pour vous aider? Vous pouvez en citer plusieurs.	
	INT: NE LIRE LES CATÉGORIES DE RÉPONSES QU'EN CAS DE BESOIN	
	a) médecin.....	[1/]
	b) dentiste	[1/]
	c) pharmacien.....	[1/]
	d) autre professionnel de la santé	[1/]
	e) conjoint ou membre(s) de la famille.....	[1/]
	f) connaissance(s) ou ami(s)	[1/]
	g) cours pour arrêter de fumer	[1/]
	h) conseils personnels ou téléphoniques aux fumeurs	[1/]
	i) site d'information en ligne (Internet)	[1/]
	j) brochures informatives.....	[1/]
	k) livres	[1/]
	l) autre(s) moyen(s)/personne(s) [à préciser en TD22].....	[1/]
	m) Aucune, auprès de personne.....	[1/]

TD22	<i>[TD21= «vrai» => à compléter par l'interviewer]</i>
préciser « autre(s) moyen(s)/personne(s) » :	
____ [texte libre]	

TD23	<i>[Fumeurs avec tentative (TC11 = 1)]</i>
Lors de cette DERNIERE tentative d'arrêt, quelles sont les aides à la désaccoutumance que vous avez utilisées ? Vous pouvez en citer plusieurs.	
INT: NE LIRE LES CATÉGORIES DE RÉPONSES QU'EN CAS DE BESOIN!	
<ul style="list-style-type: none"> a) chewing-gum à la nicotine (préparations de succédanés de nicotine)..... [1/.] b) pansement à la nicotine (préparations de succédanés de nicotine)..... [1/.] c) spray nasal à la nicotine (préparations de succédanés de nicotine)..... [1/.] d) inhaleur à la nicotine (préparations de succédanés de nicotine)..... [1/.] e) autre préparations de succédanés de nicotine (p.ex. microtabs)..... [1/.] f) conseils personnels aux fumeurs [1/.] g) cours pour arrêter de fumer [1/.] h) brochures et livres [1/.] i) groupes d'entraide [1/.] j) médicament Zyban, avec substance active Bupropion [1/.] k) cigarette sans fumée "NicStic" [1/.] l) autre type d'e-cigarette..... [1/.] m) médicament Champix..... [1/.] n) autre(s) aide(s) [à préciser en TD12] [1/.] o) aucune aide particulière [1/.] 	

TD24	<i>[TD23n=1 => à compléter par l'interviewer]</i>
préciser « autre(s) aide(s) » :	
____ [texte libre]	

TD25	<i>[Fumeurs avec tentative (TC11=1)+ médicament utilisé (TC23=10-13)]</i>
Vous avez dit avoir utilisé des médicaments lors de votre DERNIERE tentative, les avez-vous reçus directement d'un médecin, les avez-vous achetés sur ordonnance ou les avez-vous achetés sans ordonnance?	
INT: RÉPÉTER SI NÉCESSAIRE LES CATÉGORIES DE RÉPONSE	
<ul style="list-style-type: none"> reçus directement du médecin..... 1 achetés sur ordonnance 2 achetés sans ordonnance 3 ne sait pas..... 98 pas de réponse / refus..... 99 	

SECTION POUR TOUS LES FUMEURS

TD28	<i>[tous les fumeurs (CT01=1)]</i>	
	Avez-vous entendu parler ou avez-vous déjà appelé la ligne stop-tabac qui propose des conseils téléphoniques?	
	oui, j'en ai entendu parler.....	1
	oui, et je l'ai déjà appelée.....	2
	non.....	3
	ne sait pas.....	98
	pas de réponse / refus.....	99
TD29	<i>[Si "entendu parler "(sans consulter) (TD28=1)]</i>	
	Pensez-vous recourir à cette ligne téléphonique à l'avenir ?	
	INT: SI NECESSAIRE PRECISER QUE L'ON PARLE DE LA LIGNE STOP TABAC	
	oui.....	1
	non.....	2
	éventuellement.....	3
	ne sait pas.....	98
	pas de réponse / refus.....	99
TD30	<i>[tous les fumeurs (CT01=1)]</i>	
	Avez-vous sérieusement l'idée d'arrêter de fumer au cours des 6 mois à venir?	
	oui.....	1
	non.....	2
	ne sait pas.....	98
	pas de réponse / refus.....	99
TD31	<i>[Fumeurs répondant « OUI » (TD30=1)]</i>	
	Avez-vous sérieusement l'idée d'arrêter de fumer au cours des 30 jours à venir?	
	oui.....	1
	non.....	2
	ne sait pas.....	98
	pas de réponse / refus.....	99

TD32	Vous avez dit que vous aimeriez arrêter de fumer; quel type d'aide à la désaccoutumance seriez-vous prêt à considérer lors d'une tentative d'arrêt dans le futur? Vous pouvez en citer plusieurs.	
	INT: LIRE LES CATÉGORIES DE RÉPONSE	
	a) aide médicamenteuse	[1/.]
	b) soutien d'un professionnel	[1/.]
	c) médecine parallèle	[1/.]
	d) travail sur la motivation avec un livre ou une méthode	[1/.]
	e) autre(s) aide(s) [à préciser en TD33]	[1/.]
	f) aucune aide particulière	[1/.]

TD33	<i>[TD32e= «vrai» => à compléter par l'interviewer]</i>	
	préciser « autre(s) aide(s) » :	
	____ [texte libre]	

SECTION POUR LES FUMEURS SOUHAITANT ARRÊTER DE FUMER PLUS TARD

TD26	<i>[Fumeurs souhaitant arrêter de fumer, mais pas dans les prochains 6 mois (TC12 = 1) und (TD30=2)]</i>
Si vous souhaitiez arrêter de fumer plus tard, quel type d'aide à la désaccoutumance seriez-vous prêt à utiliser lors d'une tentative d'arrêt à venir? Vous pouvez en citer plusieurs.	
INT: LIRE LES CATÉGORIES DE RÉPONSE	
a)	aide médicamenteuse [1/.]
b)	soutien d'un professionnel [1/.]
c)	médecine parallèle [1/.]
d)	travail sur la motivation avec un livre ou une méthode [1/.]
e)	autre(s) aide(s) [à préciser en TD33] [1/.]
f)	aucune aide particulière [1/.]

TD27	<i>[TD26e= «vrai» => à compléter par l'interviewer]</i>
préciser « autre(s) aide(s) » :	
_____ [texte libre]	